ES

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

ANTES DE UTILIZAR LA JARRA ELÉCTRICA, GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA EVENTUALES CONSULTAS

- **Este producto requiere su atención.** No lo deje fuera de vigilancia durante el uso, desenchúfelo después de cada uso (si una unidad se deja en funcionamiento y fuera de vigilancia, podría producirse un incendio).
- Este electrodoméstico no deberá ser utilizado por niños menores de 8 años ni por personas con discapacidades generalizadas y complejas. Tampoco podrá ser utilizado por niños de entre 8 y 14 años ni personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o sin experiencia ni conocimientos, a menos que lo hagan bajo una adecuada vigilancia o hayan sido instruidos sobre cómo emplearlo de manera segura y comprendan los riesgos que entraña su uso. No permita que los niños jueguen con este aparato. No permita que los niños se ocupen de la limpieza y el mantenimiento de este aparato a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan debidamente vigilados. Mantenga este electrodoméstico y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Este electrodoméstico ha sido diseñado para uso doméstico en interiores únicamente. Su garantía quedará invalidada si se utiliza de manera incorrecta, o con fines profesionales o semiprofes ionales, o si no se siguen estas instrucciones de empleo, en cuyo caso Dualit rechaza toda responsabilidad por los daños que pudieran originarse.

Seguridad eléctrica

- Verifique que el voltaje indicado en el electrodoméstico corresponde al voltaje de alimentación.
- NOTA: todo enchufe cortado del cable de alimentación debe ser desechado inmediatamente. Insertar un enchufe separado del cable en una toma de corriente 13A representa un peligro.
- Nunca utilice un enchufe sin la cubierta del fusible. Asegúrese de que todo fusible de recambio tenga el mismo valor de corriente que el original. Existen fusibles de recambio disponibles, que deben ser homologados por ASTA para BS1362.
- Debe utilizarse un cable de alimentación corto a fin de reducir el riesgo de enredarse o tropezarse con un cable más largo.
- No utilice ningún electrodoméstico con un cable o enchufe dañado, o luego de que se produzca un fallo o algún tipo de daño.
- Si el cable de corriente se encuentra dañado, debe ser remplazado por un electricista competente por un juego de cables especial disponible a través de la Línea de atención al cliente de Dualit llamando al +44 (0)1293 652 500
- Para desconectarlo, apague por completo el electrodoméstico y luego retire el enchufe de la toma de corriente.
- Desenchufe la base eléctrica de la toma de corriente cuando no se encuentre en uso, o antes de mover o limpiar el producto.
- Asegúrese de que la jarra se encuentre colocada en la posición correcta sobre la base eléctrica antes de encenderla.
- A fin de evitar riesgos eléctricos, no sumerja el cable de corriente, el enchufe, la base eléctrica o la jarra en agua o en ningún otro líquido.
- Utilice la jarra únicamente con la base eléctrica proporcionada, y viceversa
- No mueva la jarra mientras se encuentre encendida.
- Evite derramar líquido en el conector.

Seguridad general

- NOTA: Al levantar la jarra de la base, verá que se han formado gotas de humedad en la superficie de la base eléctrica. Se trata del vapor utilizado para apagar la jarra eléctrica de forma automática, que luego se condensa y sale a través de los orificios de ventilación de la parte inferior de la jarra. Esto es perfectamente normal, y no debe ser motivo de alarma o razón para devolver la jarra.
- No utilice la jarra si el filtro de agua no se encuentra en la posición correcta.
- Este electrodoméstico solo debe ser utilizado en una zona seca y con buena ventilación.
- No lo utilice sin cerrar la tapa.
- No lo llene por el pico.
- Al llenarlo, sostenga la jarra en posición vertical (con una inclinación máxima de 15º).
- Utilice la jarra con un contenido mínimo de 250 ml de agua, y cerciórese de que el piso de la jarra se encuentre totalmente cubierto.
- No coloque la jarra, la base eléctrica ni el cable de corriente sobre superficies u hornillos calientes o quemadores de gas, ni alrededor de éstos.
- No utilice la jarra eléctrica para ningún otro fin distinto del de calentar agua. De lo contrario, ello podrá resultar en lesiones provocadas por el uso indebido
- No llene la jarra por encima de la parte inferior de la marca “max” en el indicador del nivel de agua.
- No utilice la jarra sobre una superficie inclinada.
- Retire la jarra de su base eléctrica antes de llenarla o verter el líquido.
- No retire o abra la tapa mientras el agua esté hirviendo
- Utilice la manija o asidero; no toque las superficies calientes.
- Si la jarra rebalsa, puede salir agua hirviendo.
- La jarra eléctrica despide vapor caliente al hervir el agua. Puede sufrir quemaduras si está a una distancia igual o inferior a 40 cm del pico.
- El agua permanecerá caliente durante un tiempo considerable luego de hervir, y existe peligro de escaldarse. Mantenga la jarra, la base eléctrica y el cable de corriente alejados de encimeras y fuera del alcance de los niños.
- Espere a que la jarra se enfríe completamente antes de limpiarla y guardarla.
- No guarde ni utilice el electrodoméstico en un cobertizo para electrodomésticos ni debajo de alacenas.
- No utilice el producto en cuartos de baño ni al aire libre.
- Asegúrese de que la tapa se encuentre totalmente cerrada antes de encender la jarra eléctrica; de lo contrario es posible que no se apague correctamente.
- No lo utilice si se ha caída, rajado o dañado.
- El uso de piezas accesorias no recomendadas por Dualit puede ocasionar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones a los usuarios.
- No utilice una esponjilla metálica o limpiador abrasivo en el cuerpo del electrodoméstico.
- PRECAUCIÓN: a fin de evitar dañar el producto, no utilice productos de limpieza alcalinos. Para limpiarlo, utilice un paño y un detergente suaves.
- Corre peligro de escaldarse si se abre la tapa mientras hierve el agua, y el cuerpo de la jarra se calentará.
- Evite el vapor que sale del pico mientras la jarra se encuentre en funcionamiento, y también luego de ello. Riesgo de escaldarse.
- No ponga a hervir la jarra si contiene solución antisarro.
- Esta jarra está equipada con protección contra hervido en seco. Si, de manera fortuita, se encendiese la jarra sin agua dentro, el dispositivo de hervido en seco apagará la resistencia de calor para evitar que se estropee. Espere unos 10 minutos a que se enfríe la jarra antes de levantarla y llenarla como de costumbre. Ya puede utilizarse de nuevo la jarra. NOTA: si fuera preciso, puede subsanarse fácilmente la decoloración de las placas calefactoras descalcificando la jarra.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

A los fines de la mejora de sus productos, Dualit Ltd. se reserva el derecho de modificar las especificaciones del producto sin notificación previa. Todas las ilustraciones son proporcionadas a modo de representación únicamente; es posible que su modelo sea distinto de las ilustraciones en este manual.

INSTRUCCIONES SOBRE PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Al final de su vida útil, no deseche este producto junto con los demás residuos domésticos. Llévelo a un punto de recogida de electrodomésticos y aparatos eléctricos para su posterior reciclado. Para informarse de cómo desechar este producto, consulte el símbolo en el producto, las instrucciones de empleo o el embalaje. Los materiales indican sus modos de reciclado. Al reciclar productos y materiales o usar otras formas de reutilizar aparatos viejos estará colaborando para proteger el medio ambiente. Para informarse de los lugares de eliminación de residuos de su comunidad, consulte con las autoridades locales.

FR

VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

AVANT D'UTILISER LA BOUILLOIRE, RANGEZ CE MODE D'EMPLOI EN LIEU SÛR POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

- **Cet appareil ne doit jamais fonctionner sans surveillance.** Ne le laissez jamais l'appareil en marche sans surveillance et débranchez-le après chaque utilisation (risque d'incendie si un appareil est laissé en marchesans surveillance).
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans, ni par des personnes souffrant de handicaps graves et complexes. Les enfants de 8 à 14 ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances ne doivent pas utiliser cet appareil, à moins qu'ils bénéficient d'une surveillance ou aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent les risques. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés. Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique interne. Si l'appareil est utilisé d'une façon inappropriée, pour un usage professionnel ou semi-professionnel ou d'une façon qui ne correspond pas aux instructions de ce manuel, la garantie devient caduque et Dualit décline toute responsabilité pour les dommages causés.

Sécurité électrique

- Vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du secteur.
- REMARQUE : toute fiche coupée du cordon d'alimentation électrique doit être jetée immédiatement. Il est dangereux d'insérer une fiche coupée dans une prise 13 A.
- N'utilisez jamais la fiche sans avoir bien remis le cache du fusible. Assurez-vous que le fusible de rechange est du même calibre que celui d'origine. Des fusibles de rechange sont disponibles auprès de Dualit et doivent être approuvés ASTA conformément à la norme BS1362.
- Un cordon d'alimentation court doit être fourni dans le but de réduire le risque qu'il s'enchevêtre ou que quelqu'un trébuche dessus, ce qui pourrait être le cas avec un cordon plus long.
- N'utilisez jamais un appareil dont la fiche ou le cordon est endommagé, ou après un mauvais fonctionnement ou un endommagement ou une chute.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par les soins d'un électricien compétent par un cordon spécial disponible auprès du service d'assistance clientèle Dualit au +44 (0)1293 652 500.
- Avant de débrancher la bouilloire de la prise murale, veuillez mettre toutes ses commandes dans la position éteinte (off).
- Débranchez le socle de la prise murale lorsque vous n'utilisez pas la bouilloire, ou bien avant de la déplacer et de la nettoyer.
- Assurez-vous que la bouilloire est convenablement placée sur son socle avant de l'allumer.
- Pour éviter les risques de choc électrique, ne plongez ni le cordon d'alimentation, ni la prise, ni le socle électrique, ni la bouilloire dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Utilisez seulement la bouilloire avec le socle électrique fourni et vice versa.
- Ne déplacez pas la bouilloire lorsqu'elle est allumée.
- Evitez de renverser du liquide sur le connecteur.

Consignes générales de sécurité

- REMARQUE : si vous soulevez la bouilloire de son socle, vous verrez des gouttes d'eau à la surface du socle. Il s'agit de la vapeur utilisée pour éteindre la bouilloire automatiquement, qui ensuite se condense et s'échappe par les ouvertures situées sur le bas de la bouilloire. Ceci est parfaitement normal et ne doit pas vous inquiéter, ni vous inciter à renvoyer la bouilloire.
- N'utilisez pas la bouilloire si le filtre à eau n'est pas installé correctement.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement dans un lieu sec et bien aéré.
- N'utilisez pas la bouilloire avec le couvercle ouvert.
- Ne la remplissez pas par le bec verseur.
- Quand vous la remplissez, tenez-la verticalement (inclinée à 15º maximum).
- N'utilisez pas la bouilloire avec un volume d'eau inférieur à 250 ml. La base de la bouilloire doit être recouverte d'eau.
- Ne placez ni la bouilloire ni le socle ni le cordon d'alimentation sur une surface chaude, une plaque de cuisson chaude ou un brûleur à gaz ou à proximité de ceux-ci.
- N'utilisez pas la bouilloire dans un but autre que chauffer de l'eau. Cette utilisation abusive pourrait être dangereuse.
- Ne la remplissez pas au-dessus de la graduation « max » sur la jauge de niveau d'eau.
- Ne faites pas fonctionner la bouilloire sur un plan incliné.
- Enlevez la bouilloire de son socle avant de la remplir ou de verser.
- N'ouvrez pas le couvercle quand l'eau est en ébullition.
- Utilisez la poignée ou le bouton et ne touchez pas aux parties chaudes.
- Si la bouilloire est trop remplie, des projections d'eau bouillante risquent de se produire.
- Prenez soin de verser l'eau lentement, sans pencher la bouilloire de façon excessive.
- Lorsque l'eau bout, de la vapeur s'échappe de la bouilloire. Vous risquez de vous ébouillanter si vous vous trouvez dans un rayon de 400 mm du bec de la bouilloire.
- Attention aux risques de brûlures car l'eau restera chaude pendant très longtemps après l'ébullition. Tenez la bouilloire, le socle d'alimentation et le cordon éloignés du bord de vos plans de travail et hors de portée des enfants.
- Laissez la bouilloire refroidir complètement avant de la nettoyer et de la ranger.
- Ne rangez pas ni n'utilisez la bouilloire dans une armoire pour appareils ou sous un placard.
- N'utilisez pas la bouilloire dans une salle de bains ou à l'extérieur.
- Vérifiez que le couvercle est bien fermé avant d'allumer la bouilloire, faute de quoi elle risque de ne pas s'éteindre correctement
- Ne l'utilisez pas s'il est tombé, ou s'il est fissuré ou endommagé.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par Dualit risque d'être à l'origine d'incendies, de chocs électriques ou de blessures.
- N'utilisez pas de tampon à récurer ni de nettoyant abrasif pour nettoyer l'extérieur de l'appareil.
- ATTENTION : afin de ne pas endommager l'appareil, n'utilisez pas de détergents alcalins. Nettoyez-le avec un chiffon et un détergent doux.
- Vous risquez de vous brûler si vous ouvrez le couvercle pendant le cycle d'ébullition ; d'autre part, le corps de la bouilloire devient chaud.
- Evitez le contact avec la vapeur qui sort du bec pendant et après l'utilisation. Risque de brûlure.
- Ne faites pas bouillir la bouilloire lorsqu'elle est remplie de solution détartrante.
- Cette bouilloire est dotée d'un dispositif anti-ébullition à sec. Si la bouilloire est mise en marche par mégarde alors qu'elle est vide, le dispositif anti-ébullition à sec éteindra automatiquement la résistance pour éviter d'endommager la bouilloire. Attendez environ 10 minutes que la bouilloire se refroidisse, puis soulevez-la et remplissez-la comme à l'accoutumée. La bouilloire est maintenant prête à être réutilisée. N.B. : si les résistances se sont décolorées, il suffit de détartrer la bouilloire pour leur redonner leur couleur.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Dans un souci d'améliorer ses produits, Dualit Ltd. se réserve le droit de modifier les caractéristiques du produit sans préavis. Toutes les illustrations sont uniquement données à titre indicatif. Il est possible que votre modèle diffère des illustrations.

INSTRUCTIONS SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Ne mettez pas ce produit dans les ordures ménagères à la fin de son cycle de vie. Déposez-le dans un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, le manuel ou l'emballage vous indiquera les méthodes de mise au rebut à respecter. Les matériaux sont recyclables conformément aux symboles figurant sur l'appareil. En recyclant les anciens appareils (ou leurs matériaux) ou en les réutilisant d'une autre manière, vous contribuez de manière importante à la protection de notre environnement. Demandez à votre municipalité de vous indiquer l'adresse du centre de recyclage agréé le plus proche.

IT

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

PRIMA DI USARE IL BOLLITORE. CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER FUTURO RIFERIMENTO

- **Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.** Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento, staccare il cavo di alimentazione dopo ogni utilizzo (rischio di incendio se un apparecchio viene lasciato incustodito durante il funzionamento).
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni e da persone con disabilità molto estese e complesse. I bambini tra gli 8 e 14 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenze non devono utilizzare questo apparecchio, salvo se sono supervisionati e ricevono istruzioni in merito all'utilizzo dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono tutti i rischi implicati. I bambini non devono giocare con questo prodotto. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini se non di età superiore a 8 anni e debitamente supervisionati. Riporre la macchina e il relativo cavo lontano dalla portata dei bambini minori di 8 anni.
- Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato esclusivamente all'interno dell'ambiente domestico. Se usato impropriamente o per finalità professionali o semi-professionali o, ancora, se non viene usato secondo le presenti istruzioni, la garanzia diviene nulla e Dualit non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati.

Precauzioni elettriche

- Verificare che la tensione indicata sull'elettrodomestico corrisponda a quella della rete elettrica domestica.
- NOTA: se la spina non è in perfette condizioni deve essere eliminata immediatamente. Inserire una spina danneggiata in una presa da 13A è pericoloso.
- Non utilizzare mai la spina senza il coprifusibile. Controllare che il fusibile sostitutivo abbia lo stesso valore dell'originale. Sono disponibili fusibili sostitutivi, che devono essere approvati ASTA BS1362.
- Il bollitore deve essere dotato di un cavo di alimentazione corto per ridurre il rischio di restare impigliati o inciampare in un cavo più lungo.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati o in caso di funzionamento o danneggiamento o caduta dell'apparecchio.
- Se il cavo dell'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un cavo speciale ordinabile tramite il servizio di assistenza Dualit al numero: +44 (0)1293 652 500
- Per scollegare il bollitore, spegnere tutti gli interruttori e rimuovere la spina dalla presa di corrente.
- Scollegare la base dalla presa di corrente quando il bollitore non viene utilizzato oppure quando deve essere spostato o pulito.
- Prima di accenderlo, accertarsi che il bollitore sia correttamente posizionato nella base.
- Per evitare pericoli di natura elettrica non immergere i cavi, la spina, la base o il bollitore in acqua o in altri liquidi.
- Utilizzare il bollitore esclusivamente con la base fornita e viceversa.
- Non spostare il bollitore quando è acceso.
- Evitare di spandere sull'attacco.

Sicurezza generale

- NOTA: quando si solleva il bollitore dalla base, saranno visibili gocce di umidità sulla superficie di quest'ultima. Si tratta del vapore utilizzato per provocare lo spegnimento automatico del bollitore e che fuoriesce, condensandosi, dalle aperture nella parte inferiore del bollitore. Si tratta di un fenomeno normale, che non deve destare alcuna preoccupazione, né costituisce motivo per la restituzione del bollitore.
- Non utilizzare il bollitore se il filtro dell'acqua non è stato posizionato correttamente.
- L'elettrodomestico va utilizzato in un luogo secco e ben areato.
- Non utilizzare senza il coperchio.
- Non riempire dal beccuccio.
- Quando si riempie il bollitore, tenerlo in posizione retta (inclinazione massima di 15º).
- Non accendere il bollitore se non contiene almeno 250 ml di acqua e il fondo del bollitore non è completamente coperto.
- Non posizionare il bollitore, la sua base o il cavo di alimentazione su una superficie, una piastra o un fornello caldi.
- Utilizzare il bollitore esclusivamente per scaldare acqua. Diversamente, l'utilizzo inappropriato potrebbe causare delle lesioni.
- Non superare il livello di riempimento massimo riportato sull'indicatore del livello dell'acqua.
- Non utilizzare il bollitore su un piano inclinato.
- Rimuovere il bollitore dalla base prima di riempirlo o di versarne il contenuto.
- Non sollevare il coperchio quando l'acqua è in ebollizione.
- Non toccare le superfici bollenti del bollitore; utilizzare sempre il manico o il pomolo del coperchio.
- In caso contrario, l'acqua bollente potrebbe fuoriuscire.
- Prestare attenzione quando si versa il contenuto; versarlo lentamente senza inclinare eccessivamente il bollitore.
- Mentre bolle, il bollitore emetterà vapore caldo. Possono verificarsi scottature se ci si trova entro 400 mm dal beccuccio.
- L'acqua si manterrà calda a lungo dopo la bollitura; fare attenzione a non scottarsi. Tenere il bollitore, la sua base e il cavo di alimentazione lontano dai bordi di tavoli, mobili e piani di lavoro e fuori dalla portata dei bambini.
- Lasciare raffreddare completamente il bollitore prima di pulirlo e riporlo.
- Non conservare all'interno di una dispensa o dentro i pensili da cucina chiusi.
- Non utilizzare il bollitore in bagno o in ambienti esterni.
- Prima di accendere il bollitore, accertarsi che il coperchio sia ben chiuso; in caso contrario, il bollitore potrebbe non spegnersi correttamente.
- Non utilizzare il bollitore quando questo sia è caduto, crepato o danneggiato.
- L'utilizzo di accessori non consigliati da Dualit può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Non utilizzare pagliette o detergenti abrasivi per pulire l'esterno dell'elettrodomestico.
- ATTENZIONE: per evitare danni all'elettrodomestico non utilizzare detergenti alcalini. Per la pulizia utilizzare un panno morbido e un detergente delicato.
- Se il coperchio viene rimosso durante il ciclo di preparazione si potrebbero riportare delle scottature.
- Evitare di esporsi al vapore che fuoriesce dal beccuccio durante e dopo l'operazione. Pericolo di scottatura.
- Non portare ad ebollizione il bollitore quando contiene la soluzione decalcificante.
- Il presente bollitore è dotato di protezione con dispositivo di sicurezza. Se il bollitore viene accidentalmente acceso quando non contiene acqua, il dispositivo di sicurezza spegnerà la resistenza in modo da evitare danni al bollitore. Lasciare raffreddare per circa 10 minuti il bollitore, sollevare e riempire normalmente. Il bollitore può essere adesso utilizzato nuovamente. NOTA: per rimuovere facilmente l'eventuale scolorimento delle piastre riscaldanti, decalcificare il bollitore.

CONSERVARE LE ISTRUZIONI

Al fine di migliorare i propri prodotti, Dualit Ltd. si riserva il diritto di modificare le specifiche tecniche senza preavviso. Tutte le immagini hanno il solo scopo di illustrare il prodotto e potrebbero non corrispondere al modello acquistato.

ISTRUZIONI SULLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Smaltire separatamente il prodotto alla fine della sua vita. Portarlo presso un punto di raccolta per il riciclo dei dispositivi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, le istruzioni d'uso o l'imballaggio contengono informazioni circa i metodi di smaltimento. I materiali sono riciclabili così come menzionato sulla relativa marcatura. Mediante il riciclaggio del prodotto, il riciclaggio dei materiali o altre forme di riutilizzo dei vecchi dispositivi si dà un importante contributo alla protezione dell'ambiente. Rivolgersi alle amministrazioni locali per conoscere quali sono i punti autorizzati per lo smaltimento.

NL

LEES ALLE INSTRUCTIES

VOORDAT U DE WATERKOKER GEBRUIKT. BEWAAR DEZE HANDLEIDING ZODAT U HEM OOK IN DE TOEKOMST KUNT RAADPLEGEN.

- **Blijf bij het apparaat als u het gebruikt.** Laat het apparaat tijdens gebruik niet onbewaakt achter en verwijder de stekker na elk gebruik (risico van brand als het apparaat onbewaakt aanstaat).
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan acht jaar, noch door personen met een zeer ernstige beperking. Kinderen tussen acht en veertien jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis mogen dit apparaat niet gebruiken, mits ze begeleiding of instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en begrijpen wat de risico's zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden, tenzij ze ouder zijn dan acht jaar en worden begeleid. Houd dit apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan acht jaar.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik binnenshuis. Als u het apparaat verkeerd, voor (semi)professionele doeleinden of niet volgens deze instructies gebruikt, dan vervalt de garantie en wijst Dualit alle aansprakelijkheid af voor eventuele schade.

Elektrische veiligheid

- Controleer of de voltage-aanduiding op het apparaat overeenstemt met het voltage van het elektriciteitsnet.
- OPMERKING: als de stekker van het netsnoer is afgesneden, dan moet u de stekker onmiddellijk weggooien. Een afgesneden stekker in een 13A stopcontact steken is gevaarlijk.
- Gebruik stekkers met een zekering nooit als het deksel van de zekering eraf is. Controleer of de reservezekering evenveel ampère heeft als de originele (indien de stekker een zekering heeft). Reservezekeringen moeten ASTA gekeurd zijn volgens BS 1362.
- Het snoer is bewust kort gehouden om te voorkomen dat het ergens achter blijft haken of dat er iemand over struikelt.
- Gebruik het apparaat nooit wanneer het snoer of de stekker beschadigd zijn, wanneer er zich een storing voordoet aan het apparaat, of wanneer het apparaat gevallen is of op welke manier dan ook is beschadigd.
- Als het snoer is beschadigd, dan moet het door een bevoegd elektricien worden vervangen door een geschikt snoer dat verkrijgbaar is via de klantenservice van Dualit (+44 (0)1293 652 500)
- Om de waterkoker uit te schakelen, zet u eerst de schakelaar in de uitstand en verwijdert dan de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder de stekker van het netsnoer uit de wandcontactdoos wanneer u het apparaat niet gebruikt en voordat u het verplaatst of schoonmaakt.
- Controleer of de waterkoker goed op de voet staat voordat u hem inschakelt.
- Dompel het snoer, de stekker, de voet of de kan van de waterkoker nooit onder water of een andere vloeistof, om gevaar van elektrische schokken te voorkomen.
- Gebruik de kan van de waterkoker uitsluitend in combinatie met de meegeleverde voet, en vice versa.
- Verplaats de waterkoker niet als deze is ingeschakeld.
- Mors geen vloeistof op de stekker.

Algemene veiligheid

- OPMERKING: als u de kan van de waterkoker optilt van de voet, ziet u waterdruppels op de bovenzijde van de voet. Deze ontstaan door de stoom die wordt gebruikt om de waterkoker automatisch uit te schakelen. De stoom condenseert en ontsnapt via ventilatieopeningen onderaan de kan van de waterkoker. Dit is normaal en geen reden tot ongerustheid. Hiervoor hoeft u de waterkoker dus niet te retoumeren.
- Gebruik de waterkoker alleen wanneer het waterfilter correct is geplaatst.
- Gebruik de waterkoker uitsluitend in een droge, goed geventileerde ruimte.
- Sluit altijd eerst het deksel voordat u de waterkoker inschakelt.
- Vul de waterkoker niet door de schenktuit.
- Houd de waterkoker tijdens het vullen altijd rechtop (maximaal 15° schuin).
- Gebruik de waterkoker alleen als er minstens 250 ml water in zit, zodat de hele bodem is bedekt.
- Plaats de waterkoker of het snoer niet op of nabij een heet oppervlak, zoals een warme kookplaat of een warm gasfornuis.
- Gebruik de waterkoker uitsluitend voor het opwarmen van water. Verkeerd gebruik kan letsel veroorzaken.
- Vul de waterkoker niet boven de markering “max” op de waterniveau-indicator.
- Gebruik de waterkoker niet op een schuin oppervlak.
- Verwijder de waterkoker van de voet voordat u deze vult of uitschenkt.
- Open het deksel niet als het water kookt.
- Raak de hete oppervlakken nooit aan, maar gebruik het handvat en de ring op het deksel.
- Als de waterkoker te vol is, kan er kokend water uitkomen.
- Wees voorzichtig bij het uitschenken van water - giet langzaam en kantel de kan niet te ver naar voren.
- Tijdens het koken komt er hete stoom uit de waterkoker. U zou zich kunnen branden als u minder dan 400 mm van de schenktuit verwijderd bent.
- Het water blijft nog lange tijd na het kookpunt heet, u kunt er zich aan verbranden. Zet de waterkoker niet op de rand van uw werkblad en laat ook het snoer niet over de rand van het werkblad hangen. Houd de waterkoker buiten bereik van kleine kinderen.
- Laat de waterkoker volledig afkoelen voordat u deze schoonmaakt en opbergt.
- U mag de waterkoker niet inbouwen of onder een keukenkast plaatsen en gebruiken.
- Gebruik het apparaat niet in een badkamer of buitenshuis.
- Controleer of het deksel volledig gesloten is voordat u de waterkoker inschakelt, want anders is het mogelijk dat de waterkoker niet goed uitschakelt.
- Gebruik de waterkoker niet als hij is gevallen, gebarsten of beschadigd.
- Het gebruik van accessoires die niet zijn aanbevolen door Dualit kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken.
- Gebruik geen schuursponsje of schuurmiddel om de behuizing van de waterkoker te reinigen.
- LET OP: gebruik geen alkalische reinigingsmiddelen om schade aan het apparaat te voorkomen. Reinig het apparaat met een zachte doek en een mild schoonmaakmiddel.
- U kunt zich verbranden als u het deksel van de waterkoker opent tijdens het kookproces en de waterkoker kan heet worden.
- Pas op voor de stoom die via de schenktuit ontsnapt als het water kookt. Hieraan kunt u zich verbranden.
- Zet de waterkoker niet aan als hij is gevuld met een ontkalkingsoplossing.
- Deze waterkoker heeft een beveiliging tegen droogkoken. Als u de waterkoker per ongeluk zonder water heeft ingeschakeld, dan zal de droogkookbeveiliging het verwarmingselement automatisch uitschakelen om schade aan de waterkoker te voorkomen. Laat de waterkoker ongeveer tien minuten afkoelen, voordat u hem weer gaat gebruiken. De waterkoker is nu weer klaar voor gebruik. OPMERKING: Als de verwarmingsplaat is verkleurd, kunt u dit eenvoudig verhelpen door de waterkoker te ontkalken.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

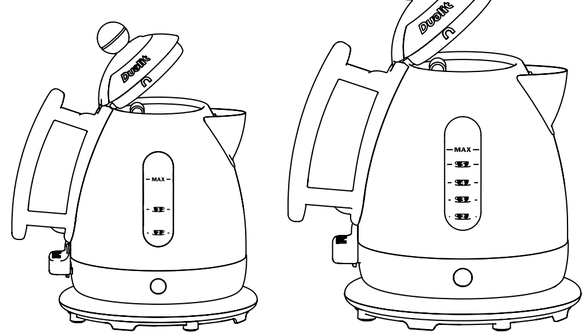
Om zijn producten continu te kunnen verbeteren, behoudt Dualit Ltd. zich het recht voor de productspecificaties zonder voorgaande kennisgeving te wijzigen. Alle afbeeldingen zijn uitsluitend ter illustratie, uw model kan hiervan afwijken.

INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT MILIEUBESCHERMING

Gooi het apparaat aan het einde van zijn levenscyclus niet weg bij het huishoudelijk afval. Lever het in bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, de verpakking of in de gebruiksaanwijzing geeft aan hoe u het apparaat op correcte wijze kunt weggooien. De materialen zijn voorzien van een markering over de recycleerbaarheid. Door het apparaat of de materialen waaruit het bestaat te recyclen draagt u bij aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw gemeente hoe u dergelijke apparatuur kunt weggooien.

Dualit®

Since 1945



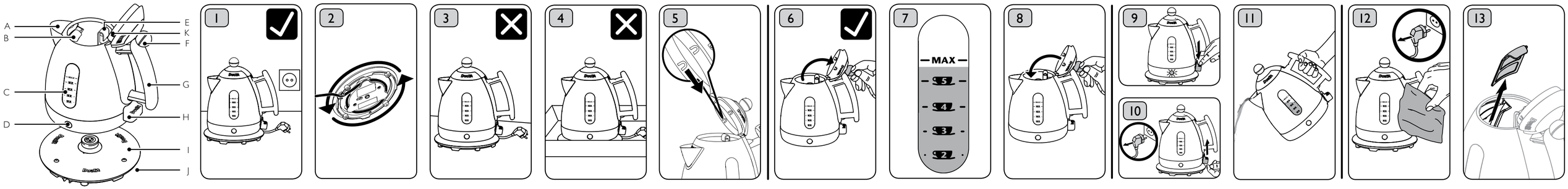
1L 1.5L

ES Mini Jarra Eléctrica de 1 L / Jarra Eléctrica de 1,5 L
Manual de instrucciones

FR Mini bouilloire pichet 1 L / Bouilloire pichet de 1,5 l
Manuel d'utilisation

IT Mini bollitore da 1 litro /Bollitore da 1,5 litri
Manuale d'uso

NL Mini-waterkoker 1 liter / Waterkoker 1,5 liter
Handleiding



ES

A. PICO
B. FILTRO DE AGUA
C. VISOR DEL NIVEL DE AGUA
D. LUZ DE ENCENDIDO
E. MARCA "MAX" DEL VISOR
F. TAPA ARTICULADA
G. MANIJA
H. PULSADOR DE ENCENDIDO/APAGADO
I. BASE ELÉCTRICA
J. RECOGECABLES
K. MARCAS DE LA TAPA

Es posible que las ilustraciones sean distintas del producto

NO OLVIDE REGISTRAR SU JARRA ELÉCTRICA
WWW.DUALIT.COM/REGISTER

MONTAJE

1 POSICIÓN

Coloque la jarra lo más cerca posible de una toma de corriente. No coloque la jarra debajo de los armarios de la cocina cuando la esté utilizando. **NO GUARDE NI UTILICE SU JARRA EN UN COBERTIZO PARA ELECTRODOMÉSTICOS NI DEBAJO DE ALACENAS.**

2 RECOGECABLES

Use el cable más corto posible. Enrolle el cable sobrante en el recogecables de la base de la jarra.

3 SUPERFICIE INCLINADA

No utilice la jarra sobre una superficie inclinada.

4 NO EN UNA BANDEJA

No encienda el electrodoméstico en una bandeja.

5 AJUSTE DE LA TAPA

Si la tapa está muy ajustada, empuje hacia adentro las marcas de la parte interior de la tapa con el mango de una cuchara. Si empuja las marcas de la tapa hacia afuera nuevamente, la tapa volverá a ajustarse más. **ADVERTENCIA: SI LA TAPA ESTÁ MUY FLOJA, PUEDE QUEMARSE**

LLENADO DE LA JARRA

ADVERTENCIA: SI LA JARRA ACABA DE HERVIR, ESTARÁ LLENA DE VAPOR QUE SE ESCAPARÁ EN CUANTO SE ABRA LA TAPA. EVITE EL VAPOR QUE SALE DEL PICO MIENTRAS LA JARRA SE ENCUENTRE EN FUNCIONAMIENTO, Y TAMBIÉN LUEGO DE ELLO. RIESGO DE ESCALDARSE.

6 ABRIR LA TAPA

Asegúrese de que la jarra esté desenchufada. Retire la jarra de la base eléctrica. Tire suavemente hacia arriba y hacia atrás del anillo para abrir la tapa.

7 LLENADO

Llene la jarra por la abertura de la tapa. Utilice al menos una taza de agua (250ml). El nivel de agua debe permanecer debajo de la marca "max". Ahorre energía: hierva solo la cantidad justa. Mantenga constantemente la jarra en posición vertical y nivelada durante el llenado. No incline la jarra hacia atrás. **NO LA LLENE POR EL PICO NI LA DEJE REBALSAR.**

8 CERRAR LA TAPA

Cierre la tapa con el anillo de la tapa. Compruebe que esté perfectamente encajada o, de lo contrario, es posible que la jarra no se apague al hervir el agua.

ADVERTENCIA: SI LA JARRA ACABA DE HERVIR, LA TAPA ESTARÁ CALIENTE. CIERRE LA TAPA CON EL ANILLO DE LA TAPA.

HERVIR AGUA

9 ENCENDIDO

Enchufe la jarra en la toma de corriente y enciéndala. Oprima el pulsador de encendido/apagado. La luz de encendido se iluminará y la jarra comenzará a calentar el agua. Si, de manera fortuita, la jarra se enciende sin contener agua, el dispositivo de hervido en seco apagará la resistencia de calor para evitar que se estropee.

10 APAGAR

La jarra se apagará automáticamente una vez haya hervido el agua y entonces se apagará la luz de neón. Para apagar la jarra antes de que hierva el agua, levante el pulsador de encendido/apagado. Siempre desenchufe la jarra luego de utilizarla.

11 VERTIDO

Retire la jarra de la base eléctrica. Tenga cuidado de no inclinar la jarra demasiado hacia atrás al llenarla o transportarla, ya que al hacerlo podría entrar agua en la zona de control a través del tubo de vapor.
Si esto sucediera, debe dejar que se seque la jarra antes de volver a utilizarla.
A fin de evitar salpicaduras, una vez que el agua haya hervido, espere 10 segundos y luego viértala lentamente. No incline demasiado la jarra.

PROTECCIÓN CONTRA HERVIDO EN SECO

Si, de manera fortuita, se encendiese la jarra sin agua dentro, el dispositivo de hervido en seco apagará la resistencia de calor para evitar que se estropee. Si se activa, espere unos 10 minutos a que se enfríe la jarra antes de levantarla y llenarla como de costumbre. Ya puede utilizarse de nuevo la jarra. NOTA: si fuera

preciso, puede subsanarse fácilmente la decoloración de las placas calefactoras descalcificando la jarra.

LIMPIEZA Y CUIDADO

¡ATENCIÓN! DESENCHUFE EL ELECTRODOMÉSTICO CUANDO NO LO UTILICE

12 EL CUERPO

Desenchufe la jarra y deje que se enfríe completamente antes de limpiarla. Retire la jarra de la base eléctrica.

Limpie las superficies internas y externas de la jarra con un paño húmedo. Cerciórese que que estén secos todos los conectores y enchufes. No sumerja la jarra o su base eléctrica en agua ni cualquier otro líquido. No utilice productos de limpieza fuertes o abrasivos ni disolventes.

13 FILTRO DE AGUA

Desenchufe la jarra y déjela enfriar Abra la tapa. Sujete la parte superior del filtro y extráigalo de la jarra tirando de él. Lávelo con agua corriente mientras le pasa ligeramente un cepillo suave. Enjuague la jarra con agua limpia. Para instalar de nuevo el filtro, colóquelo alineado con las ranuras del portafiltro, introdúzcalo y presione hacia atrás para que quede sujeto en su sitio.
NO UTILICE LA JARRA SI EL FILTRO DE AGUA NO SE ENCUENTRA EN LA POSICIÓN CORRECTA

ELIMINE EL SARRO REGULARMENTE

Utilice descalcificadores apropiados para electrodomésticos, que se encuentran disponibles en línea o en la mayoría de los supermercados o almacenes comerciales. Siga las instrucciones del envase.

Siga estos simples pasos a fin de minimizar la acumulación de cal en la jarra. Vacíela después de cada uso; no deje agua dentro de la jarra de un día para otro. Use agua filtrada en lugar de agua del grifo. Descalcifique la jarra regularmente, al menos una vez al mes. Si vive en una zona de agua dura, tal vez deba descalcificar la jarra más a menudo. Una vez que haya terminado de descalcificarla, vacíe la jarra y enjuáguela tres veces como mínimo con agua limpia. A continuación, vuelva a llenarla de agua limpia, hiérvala y deseche el agua hervida.
DE LO CONTRARIO, PODRÍA SUFRIR LESIONES. NO PONGA A HERVIR LA JARRA SI CONTIENE SOLUCIÓN ANTISARRO.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La jarra no se apaga

1. Es posible que se haya acumulado cal dentro de la jarra. Elimine la cal de su jarra eléctrica con frecuencia (consulte el apartado de limpieza y cuidado).

2. Compruebe que la tapa esté bien cerrada durante su uso. Las marcas de la parte interior de la tapa pueden adaptarse para que encaje mejor.

3. Puede haber entrado agua por el tubo de vapor al llenar la jarra. Cabe la posibilidad de que la jarra se haya llenado demasiado, inclinado al llenarla o llenado por el pico. Deje que la jarra se seque por completo durante 24 horas.

FR

A. BEC VERSEUR
B. FILTRE À EAU
C. NIVEAU D'EAU VISIBLE
D. VOYANT DE FONCTIONNEMENT (ROUGE)
E. GRADUATION « MAX »
F. COUVERCLE À CHARNIÈRE
G. POIGNÉE
H. INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT
I. BASE MOTEUR
J. RANGE-CORDON
K. LANGUETTES DE COUVERCLE

Il peut y avoir des différences entre les illustrations et le produit.

N'OUBLIEZ PAS D'ENREGISTRER VOTRE BOUILLOIRE
WWW.DUALIT.COM/REGISTER

MISE EN PLACE

1 POSITIONNEMENT

Placez la bouilloire le plus près possible de la prise secteur. Pendant l'utilisation, ne placez pas la bouilloire sous un placard de cuisine. **NE RANGEZ PAS NI N'UTILISEZ LA BOUILLOIRE DANS UNE ARMOIRE POUR APPAREILS OU SOUS UN PLACARD.**

2 RANGE-CORDON

Utilisez le cordon le plus court possible. Enroulez la longueur de cordon superflue dans le range-cordon situé sous le socle.

3 PLAN INCLINÉ

Ne pas faire fonctionner la bouilloire sur un plan incliné.

4 PAS SUR UN PLATEAU

Ne faites pas fonctionner la bouilloire sur un plateau.

5 ÉTANCHÉITÉ DU COUVERCLE

Si le couvercle est dur à ouvrir, appuyez sur les languettes à l'intérieur du couvercle à l'aide d'une cuillère en bois. Au contraire, appuyez sur ces languettes pour fermer le couvercle de façon plus étanche. **ATTENTION : RISQUE DE BRÛLURES SI LE COUVERCLE NE SE FERME PAS BIEN.**

REMPLIR LA BOUILLOIRE

ATTENTION : SI LA BOUILLOIRE VIENT D'ARRIVER À ÉBULLITION, ELLE EST PLEINE DE VAPEUR TRÈS CHAUDE QUI S'ÉCHAPPERA DÈS L'OUVERTURE DU COUVERCLE. ÉVITEZ LE CONTACT AVEC LA VAPEUR QUI SORT DU BEC PENDANT ET APRÈS L'UTILISATION. RISQUE DE BRÛLURE.

6 OUVERTURE DU COUVERCLE

Vérifiez que la bouilloire est débranchée. Enlevez la bouilloire de son socle. Tirez doucement sur l'anneau du couvercle vers le haut et l'arrière pour ouvrir le couvercle.

7 REMPLISSAGE

Remplissez la bouilloire par l'ouverture du couvercle. La bouilloire doit contenir l'équivalent d'au moins une tasse d'eau (250 ml). Le niveau d'eau doit rester en dessous de la graduation « max ». Pour faire des économies d'énergie, faites bouillir uniquement la quantité d'eau nécessaire. Gardez la bouilloire verticale et de niveau en permanence pendant le remplissage. N'inclinez pas la bouilloire vers l'arrière.

NE LA REMPLISSEZ PAS EXCESSIVEMENT OU PAR LE BEC VERSEUR.

8 FERMER LE COUVERCLE

Fermez le couvercle en appuyant sur l'anneau du couvercle. Vérifiez qu'il est complètement fermé, faute de quoi la bouilloire risque de ne pas s'éteindre quand l'eau bout.

ATTENTION : SI LA BOUILLOIRE VIENT DE BOUILLIR, LE COUVERCLE SERA CHAUD. SERVEZ VOUS DE L'ANNEAU POUR FERMER LE COUVERCLE.

FAIRE BOUILLIR DE L'EAU

9 METTRE EN MARCHE

Branchez la bouilloire sur une prise de courant. Appuyez sur le bouton marche/arrêt. Le voyant de fonctionnement s'allume et l'eau commence à chauffer. Si la bouilloire est mise en marche par mégarde alors qu'elle est vide, le dispositif de protection contre l'ébullition à sec éteindra automatiquement la résistance pour éviter d'endommager la bouilloire.

10 ARRÊTER

La bouilloire s'éteint automatiquement dès que l'eau a bouilli et le voyant s'éteint. Pour éteindre la bouilloire avant que l'eau ait bouilli, relevez le bouton marche/arrêt.

Débranchez toujours la bouilloire après utilisation.

11 POUR VERSER

Enlevez la bouilloire de son socle. Quand vous remplissez ou déplacez la bouilloire, ne la penchez pas en arrière car de l'eau risque de déborder par le tube de vapeur sur la zone de commande. Dans ce cas-là, la bouilloire doit sécher avant d'être réutilisée.
Pour éviter tout risque d'éclaboussure, attendez 10 secondes après l'ébullition et versez lentement. N'inclinez pas trop la bouilloire.

DISPOSITIF ANTI-ÉBULLITION À SEC

Si la bouilloire est mise en marche par mégarde alors qu'elle est vide, le dispositif anti-ébullition à sec éteindra automatiquement la résistance pour éviter d'endommager la bouilloire. En cas d'activation du dispositif, attendez environ 10 minutes que la bouilloire se refroidisse, puis soulevez-la et remplissez-la comme à l'accoutumée. La bouilloire est maintenant prête à être réutilisée. N.B. : si les résistances se sont décolorées, il suffit de détartrer la bouilloire pour leur redonner leur couleur.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION ! DÉBRANCHEZ L'APPAREIL ENTRE DEUX UTILISATIONS.

12 LE CORPS

Débranchez la bouilloire et laissez-la se refroidir complètement avant de la nettoyer. Enlevez la bouilloire de son socle.

Essuyez l'extérieur et les surfaces internes de la bouilloire à l'aide d'un chiffon humide. Assurez-vous que tous les connecteurs et toutes les prises restent secs. N'immergez pas la bouilloire ni le socle dans de l'eau ou dans tout autre liquide. N'utilisez pas d'agents de nettoyage ni de solvants forts ou abrasifs.

13 FILTRE À EAU

Débranchez la bouilloire et laissez-la se refroidir. Ouvrez le couvercle. Saisissez la partie supérieure du filtre et retirez celui-ci de la bouilloire en tirant. Rincez-le à l'eau du robinet tout en le brossant délicatement à l'aide d'une brosse souple. Rincez la bouilloire à l'eau claire. Pour remettre le filtre en place, alignez-le avec les rainures du porte-filtre, puis appuyez pour l'enfoncer.

N'UTILISEZ PAS LA BOUILLOIRE SI LE FILTRE À EAU N'EST PAS INSTALLÉ CORRECTEMENT.

DÉTARTRER RÉGULIÈREMENT

Utilisez des produits de détartrage adaptés aux appareils ménagers. Ils sont en vente sur Internet et dans la plupart des supermarchés ou grands magasins. Suivez les instructions indiquées sur le sachet.

Ces quelques gestes simples vous permettront de réduire l'accumulation de tartre dans votre bouilloire : Videz la bouilloire après chaque utilisation ; ne laissez pas d'eau dans la bouilloire pendant toute une nuit. Préférez l'eau filtrée à l'eau du robinet. Détartrez la bouilloire régulièrement et au moins une fois par mois. Si vous habitez dans une région à eau calcaire, vous devrez peut-être la détartrer plus souvent. Quand le détartrage est terminé, videz la bouilloire et rincez-la au moins 3 fois à l'eau claire avant de la remplir à nouveau avec de l'eau ; faites-la bouillir et jetez l'eau bouillie.

LE NON-RESPECT DE CES CONSIGNES PEUT PROVOQUER DES BLESSURES. NE FAITES PAS BOUILLIR LA BOUILLOIRE QUAND ELLE CONTIENT DE LA SOLUTION DE DÉTARTRAGE.

DÉPANNAGE

Ma bouilloire ne s'éteint pas

1. Il est possible que l'intérieur de la bouilloire soit entartrée. Détartrez votre bouilloire à intervalles réguliers (voir NETTOYAGE ET ENTRETIEN)

2. Veillez à bien fermer le couvercle avant l'usage. Appuyez sur les languettes pour bien fermer le couvercle.

3. Il est possible que de l'eau se soit évacuée par le tube de vapeur pendant le remplissage de la bouilloire. Il est possible que vous ayez mis trop d'eau ou penché la bouilloire lors du remplissage ou que vous l'ayez remplie par le bec verseur. N'utilisez pas la bouilloire pendant 24 heures pour laisser sécher complètement.

IT

A. BECCUCCIO
B. FILTRO DELL'ACQUA
C. FINESTRELLA LIVELLO
D. SPIA DI ACCENSIONE (ROSSA)
E. INDICATORE DI LIVELLO MASSIMO
F. COPERCHIO CON CERNIERA
G. MANIGLIA
H. INTERRUTTORE ON/OFF
I. BASE DI ALIMENTAZIONE
J. VANO AVVOLGICAVO
K. SCANALATURE DEL COPERCHIO

Le illustrazioni possono differire dal prodotto reale

RICORDARE DI REGISTRARE IL BOLLITORE
WWW.DUALIT.COM/REGISTER

PREPARAZIONE

1 POSIZIONE

Posizionare il bollitore il più vicino possibile alla presa di corrente. Quando in funzione, assicurarsi che il bollitore non sia stato posto al di sotto dei pensili della cucina. **NON CONSERVARE IL BOLLITORE ALL'INTERNO DI UNA DISPENSA O DENTRO I PENSILI DA CUCINA CHIUSI.**

2 AVVOLGICAVO

Tenere il cavo il più corto possibile Avvolgere la parte di cavo in eccesso attorno all'avvolgicavo che si trova sulla base del bollitore.

3 PIANO INCLINATO

Non utilizzare il bollitore su un piano inclinato.

4 NON SU VASSOI

Non utilizzare su vassoi.

5 CHIUSURA DEL COPERCHIO

Se il coperchio è chiuso in maniera troppo salda, cercare di far leva sulle scanalature all'interno del coperchio utilizzando l'impugnatura di un cucchiaio. Rivolgendo le protuberanze verso l'esterno si ottiene una chiusura più salda del coperchio. **ATTENZIONE: SE IL COPERCHIO NON E' BEN CHIUSO VI E' IL RISCHIO DI SCOTTARSI**

RIEMPIRE IL BOLLITORE

ATTENZIONE: SE IL BOLLITORE HA APPENA ULTIMATO LA BOLLITURA, POTREBBE ESSERE PIENO DI VAPORE, CHE FUORIUSCIRÀ NON APPENA VIENE APERTO IL COPERCHIO. EVITARE DI ESPORSI AL VAPORE CHE FUORIESCE DAL BECCUCCIO DURANTE E DOPO L'OPERAZIONE. PERICOLO DI SCOTTATURA.

6 APRIRE IL COPERCHIO

Scollegare la spina. Rimuovere il bollitore dalla base. Tirare con cautela l'anello del coperchio verso l'alto per aprire il coperchio.

7 RIEMPIMENTO

Riempire il bollitore attraverso l'apertura del coperchio È necessario versare almeno una tazza d'acqua nel bollitore (250 ml). Il livello del liquido deve restare al di sotto della tacca del livello massimo. Per risparmiare corrente, bollire solamente la quantità di acqua necessaria. Mantenere il bollitore in posizione retta e tenere sotto controllo il livello dell'acqua quando si riempie il bollitore. Non inclinare il bollitore all'indietro.

NON RIEMPIRE ECCESSIVAMENTE O RIEMPIRE ATTRAVERSO IL BECCUCCIO.

8 CHIUDERE IL COPERCHIO

Per chiudere il coperchio, utilizzare l'anello del coperchio. Verificare che sia ben inserito; in caso contrario, il bollitore potrebbe non spegnersi durante la bollitura.

ATTENZIONE: SE IL BOLLITORE HA APPENA ULTIMATO LA BOLLITURA, IL COPERCHIO SARA' CALDO. PER CHIUDERE IL COPERCHIO, UTILIZZARE L'ANELLO DEL COPERCHIO.

BOLLIRE L'ACQUA

9 ACCENSIONE

Collegare il cavo del bollitore alla presa di corrente a parete. Premere l'interruttore "on/off" verso il basso. La finestrella livello si illuminerà e il bollitore inizierà a scaldarsi. Se il bollitore viene accidentalmente acceso quando non contiene acqua, il dispositivo di sicurezza spegnerà la resistenza in modo da evitare danni al bollitore.

10 SPEGNIMENTO

Il bollitore si spegnerà automaticamente una volta che l'acqua avrà raggiunto l'ebollizione e la spia si spegnerà. Per spegnere il bollitore prima che l'acqua raggiunga l'ebollizione, spingere l'interruttore "on/off" verso l'alto.

Dopo ogni utilizzo scollegare il bollitore dalla presa.

11 VERSAMENTO

Rimuovere il bollitore dalla base. Quando si riempie o si trasporta il bollitore, non inclinarlo all'indietro in quanto, così facendo, l'acqua potrebbe penetrare nel tubo del vapore e raggiungere la zona dei comandi. Se si verifica tale circostanza, lasciare asciugare il bollitore prima di riutilizzarlo.
Per evitare fuoriuscite e schizzi, una volta ultimata la bollitura, attendere 10 secondi e versare l'acqua lentamente. Non inclinare eccessivamente il bollitore.

PROTEZIONE CON DISPOSITIVO DI SICUREZZA

Se il bollitore viene accidentalmente acceso quando non contiene acqua, il dispositivo di sicurezza spegnerà la resistenza in modo da evitare danni al bollitore. In caso di attivazione, lasciar raffreddare per circa 10 minuti il bollitore, sollevare e riempire normalmente. Il bollitore può essere adesso utilizzato nuovamente. NOTA: per rimuovere facilmente l'eventuale scolorimento delle piastre riscaldanti, decalcificare il bollitore.

PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE!
SCOLLEGARE QUANDO NON VIENE UTILIZZATO.

12 IL CORPO

Scollegare la spina e lasciare raffreddare completamente il bollitore prima di pulirlo. Rimuovere il bollitore dalla base.
Pulire le superfici esterne e interne del bollitore con un panno umido. Accertarsi che tutti i connettori e le prese siano asciutti. Non immergere il bollitore o la base in acqua o altri liquidi. Non utilizzare solventi o sostanze detergenti aggressive e abrasive.

13 FILTRO DELL'ACQUA

Scollegare la spina e lasciare raffreddare il bollitore. Aprire il coperchio. Afferrare il filtro dalla parte superiore ed estrarlo dal bollitore. Sciacquarlo sotto l'acqua corrente e pulirlo con una spazzola dalle setole morbide. Sciacquare il bollitore con acqua fresca. Per sostituire il filtro, allinearlo alle scanalature sul portafiltro, inserirlo e spingerlo verso il basso fino a installazione avvenuta.
NON UTILIZZARE IL BOLLITORE SE IL FILTRO DELL'ACQUA NON È STATO POSIZIONATO CORRETTAMENTE

DECALCIFICARE REGOLARMENTE

Utilizzare prodotti disincrostanti adatti per elettrodomestici facilmente reperibili online o presso i principali supermercati o negozi. Istruzioni riportate sulla confezione.

Seguire questi semplici accorgimenti per ridurre al minimo l'accumulo di incrostazioni nel bollitore. Svuotare il bollitore dopo ogni utilizzo; non lasciarlo pieno d'acqua per una notte intera. Utilizzare acqua minerale anziché acqua di rubinetto. Disincrostare regolarmente il bollitore almeno una volta al mese. Se si vive in una zona dove l'acqua è dura sarà necessario disincrostarlo più spesso. Una volta completata la decalcificazione, svuotare il bollitore e sciacquarlo almeno 3 volte con acqua dolce, quindi riempirlo nuovamente con acqua, far bollire l'acqua e gettarla una volta che ha raggiunto il punto di ebollizione.
DIVERSAMENTE, SI PUÒ INCORRERE IN LESIONI. NON PORTARE AD EBOLLIZIONE IL BOLLITORE QUANDO CONTIENE LA SOLUZIONE DECALCIFICANTE.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Il bollitore non si spegne

1. Potrebbero essersi formate delle incrostazioni all'interno del bollitore. Decalcificare il bollitore regolarmente (vedere la sezione Pulizia e manutenzione).

2. Verificare che il coperchio sia correttamente chiuso durante l'utilizzo. Le scanalature all'interno del coperchio possono essere spostate in avanti per consentire al coperchio di chiudersi meglio.

3. Potrebbe essersi infiltrata dell'acqua nel tubo del vapore durante il riempimento. Il bollitore potrebbe essere stato riempito eccessivamente, inclinato durante il riempimento o riempito dal beccuccio. Lasciare il bollitore asciugarsi completamente per 24 ore.

NL

A. SCHENKTUIT
B. WATERFILTER
C. KIJKVENSTER
D. INDICATIELAMPJE ‚AAN' (ROOD)
E. MARKERING MAXIMAAL WATERNIVEAU
F. GESCHARNIERD DEKSEL
G. HANDVAT
H. AAN/UIT-SCHAKELAAR
I. VOET
J. KABELOPROLLER
K. NOPJES VOOR DEKSEL

De illustraties kunnen afwijken van het echte product

VERGEET NIET UW WATERKOKER TE REGISTREREN
WWW.DUALIT.COM/REGISTER

PLAATSEN

1 POSITIE

Plaats de waterkoker zo dicht mogelijk bij een wandcontactdoos. Gebruik de waterkoker niet als deze onder een keukenkastje staat. **U MAG DE WATERKOKER NIET INBOUWEN OF ONDER EEN KEUKENKAST PLAATSEN EN GEBRUIKEN.**

2 OPBERGVAK VOOR SNOER

Gebruik een zo kort mogelijk stuk van het snoer. Wikkel de rest van het snoer strak op in het opbergvak in de voet van de waterkoker.

3 SCHUIN OPPERVLAK

Gebruik de waterkoker niet op een schuin oppervlak.

4 NIET IN EEN LADE

Gebruik de waterkoker niet in een lade.

5 DEKSELSLUITING

Als het deksel te strak sluit, druk dan de nopjes aan de binnenkant van het deksel iets in, bv. met de steel van een lepel. Als u de nopjes weer terugduwt, sluit het deksel strakker. **WAARSCHUWING: ALS HET DEKSEL TE LOS SLUIT, KUNT U ZICH VERBRANDEN**

WATERKOKER VULLEN

WAARSCHUWING: ALS HET WATER NET HEEFT GEKOOKT, DAN IS DE WATERKOKER VOL STOOM DIE ONTSNAPT WANNEER U HET DEKSEL OPENT. PAS OP VOOR DE STOOM DIE VIA DE SCHENKTUIT ONTSNAPT ALS HET WATER KOOKT. HIERAAN KUNT U ZICH VERBRANDEN.

6 DEKSEL OPENEN

Verwijder de stekker uit het stopcontact. Neem de waterkoker van de voet. Trek de ring op het deksel rustig omhoog en naar achteren om het deksel te openen.

7 VULLEN

Vul de waterkoker door de opening onder het deksel. Vul de waterkoker minstens met één kopje water (250 ml). Het watervolume moet onder de markering "max" blijven. Bespaar energie en kook niet meer water dan u nodig heeft. Houd de waterkoker tijdens het vullen altijd rechtop en horizontaal. Kantel de waterkoker niet achterover. Vul de waterkoker niet door de schenktuit en niet boven de maximummarkering.

8 DEKSEL SLUITEN

Duw het deksel omlaag door middel van de ring op het deksel. Controleer of hij volledig op zijn plek zit, anders is het mogelijk dat de waterkoker niet goed uitschakelt.

WAARSCHUWING: ALS U DE WATERKOKER NET HEEFT GEBRUIKT, DAN IS HET DEKSEL HEET. GEBRUIK DAAROM DE RING OP HET DEKSEL OM HET DEKSEL TE SLUITEN.

WATER KOKEN

9 AANZETTEN

Steek de stekker van de waterkoker in het stopcontact. Druk de aan/uit-schakelaar omlaag. Het indicatielampje ‚aan' licht op en de waterkoker wordt warm. Als u de waterkoker per ongeluk heeft ingeschakeld terwijl er geen water in zit, dan zal de droogkookbeveiliging het verwarmingselement automatisch uitschakelen om schade aan de waterkoker te voorkomen.

10 UITZETTEN

De waterkoker schakelt automatisch uit zodra het water heeft gekookt en het lampje gaat uit. Als u de waterkoker wilt uitschakelen voordat het water kookt, duw dan de aan/uit-schakelaar omhoog.

Verwijder na gebruik van de waterkoker altijd de stekker uit het stopcontact.

11 UITSCHENKEN

Neem de waterkoker van de voet. Kantel de waterkoker tijdens het vullen of dragen niet achterover, want dan kan er door de stoombuis water naar het besturingsgebied lopen. Mocht dit gebeuren, dan moet de waterkoker eerst drogen voordat u hem weer gebruikt.
Om het risico op waterspatten te voorkomen, dient u tien seconden te wachten voordat u het water rustig uitschenkt.
Kantel de waterkoker niet te ver naar voren.

BESCHERMING TEGEN DROOGKOKEN

Als u de waterkoker per ongeluk heeft ingeschakeld zonder dat er water inzit, dan zal de droogkookbeveiliging het verwarmingselement automatisch uitschakelen om schade aan de waterkoker te voorkomen. Als deze actief wordt, moet u de waterkoker ongeveer 10 minuten later afkoelen voordat u hem weer normaal kunt optillen en vullen. De waterkoker is nu weer klaar voor gebruik. OPMERKING: als de verwarmingsplaten verkleurd zijn, kunt u dit eenvoudig verhelpen door uw waterkoker te ontkalken.

SCHOONMAAK & ONDERHOUD

LET OP! VERWIJDER DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT ALS U HET APPARAAT NIET GEBRUIKT.

12 KAN

Verwijder de stekker uit het stopcontact en laat de kan van de waterkoker volledig afkoelen alvorens hem te reinigen. Neem de kan van de voet en veeg de binnen- en de buitenkant schoon met een vochtige doek. Zorg ervoor dat alle stekkers en stopcontacten droog blijven. Dompel de waterkoker of de voet niet onder in water of een andere vloeistof. Gebruik geen schuurmiddelen of oplosmiddelen.

13 WATERFILTER

Verwijder de stekker uit het stopcontact en laat de waterkoker afkoelen. Open het deksel. Neem de bovenkant van het filter vast en trek het omhoog uit de waterkoker. Spoel het filter af onder de kraan en borstel het voorzichtig schoon met een zachte borstel. Spoel de waterkoker om met schoon water. Als u het filter terug op zijn plek zet, moet u zorgen dat de groeven in één lijn staan met de filterhouder.

GEBRUIK DE WATER-KOKER ALLEEN WANNEER HET WATERFILTER CORRECT IS GEPLAATST.

REGELMATIG ONTKALKEN

Gebruik ontkalkingsproducten voor keukenapparaten. Deze zijn verkrijgbaar op het internet en in de meeste supermarkten en warenhuizen. Volg de instructies op de verpakking van het ontkalkingsmiddel. Volg deze eenvoudige stappen om kalkaanslag in de waterkoker te voorkomen. Schenk de waterkoker na gebruik leeg. Laat geen water in de waterkoker staan. Gebruik gefilterd water in plaats van kraanwater. Ontkalk de waterkoker regelmatig, minstens eenmaal per maand. Als er in uw gemeente hard water uit de kraan komt, dan moet u de waterkoker vaker ontkalken. Na het ontkalken moet u de waterkoker legen en minimaal driemaal omspoelen met schoon water. Vervolgens vult u de waterkoker met water, laat dit koken en giet het gekookte water weg.

ALS U DIT NIET DOET, KAN HET SCHADELIJK ZIJN VOOR UW GEZONDHEID. ZET DE WATERKOKER NIET AAN ALS HIJ IS GEVULD MET EEN ONTKALKINGSOPLOSSING.

PROBLEEMOPLOSSING

De waterkoker schakelt niet uit

1. Dit kan worden veroorzaakt door kalkaanslag in de waterkoker. Ontkalk uw waterkoker regelmatig (zie reinigen & onderhouden).

2. Controleer of het deksel tijdens gebruik goed gesloten is. Dankzij de bultjes aan de binnenkant van de dekselrand kunt u het deksel stevig dichtklikken.

3. Tijdens het vullen is er water in de stoombuis terecht gekomen. U heeft de waterkoker te vol gedaan, tijdens het vullen schuin gehouden of via de schenktuit gevuld. Laat de waterkoker 24 uur drogen tot hij volledig droog is.

NO

LES HELE BRUK-SANVISNINGEN

FØR DU TAR I BRUK VANNKOKEREN: TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE FOR FREMTIDIG BRUK.

- **DETTE APPARATET SKAL HOLDES UNDER OPPSYN VED BRUK.** Ikke forlat apparatet uten tilsyn ved bruk, og koble det fra etter hver gangs bruk (brannfare hvis apparatet forlates når det er i bruk).
- Dette apparatet må ikke brukes av barn yngre enn 8 år og personer med svært omfattende og komplekse funksjonshemninger. Barn fra 8–14 år og personer med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner skal ikke bruke dette apparatet, med mindre de er under oppsyn og har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes på en trygg måte, og de forstår risikoene involvert. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er over 8 år og under oppsyn. Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidden til barn under 8 år.
- Dette apparatet er kun beregnet for innendørs husholdningsbruk. Hvis apparatet brukes feil eller til profesjonell eller halvprofesjonell bruk, eller hvis det ikke brukes i henhold til disse instruksjonene, annulleres garantien, og Dualit frasier seg ethvert ansvar for skade som måtte oppstå.

Elektrisk sikkerhet

- Kontroller at den merkede spenningen på apparatet samsvarer med forsyningsspenningen.
- MERK: Et støpsel som er fjernet fra strømledningen, skal kastes umiddelbart. Det er farlig at sætte stik med ubeskyttede ledninger i en 13A-stikkontakt.
- Støpselet skal aldri brukes uten sikringsdekselet. Den nye sikring skal have samme spændingsværdi som den originale. Nye sikringer er tilgjengelige, og skal være ASTA-godkjente til BS1362.
- Apparatet skal ha kort strømledning for å redusere faren for at personer vikler seg inn eller snubler i en lengre ledning.
- Du må ikke bruke et apparat dersom ledningen eller støpselet er skadet, eller hvis det ikke fungerer som det skal eller har blitt skadet eller har falt ned på noe vis.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av en kompetent elektriker med et egnet ledningssett som er tilgjengelig fra Dualits kundetelefon på + 44 (0)1293 652 500.
- Slå alle kontroller til "av", og trekk ut stikkontakten for å koble den fra.
- Trekk ut sokkelens stikkontakt når den ikke er i bruk, eller før flytting og rengjøring.
- Påse at vannkokeren sitter ordentlig på plass på sokkelen før du slår den på.
- Strømledningen, støpselet, sokkelen eller vannkokeren må ikke senkes ned i vann eller andre væsker, da det kan oppstå fare for elektrisk støt.
- Vannkokeren skal kun brukes sammen med sokkelen, og omvendt.
- Ikke flytt på vannkokeren når den er slått på.
- Unngå søl på kontakten.

Generell sikkerhet

- MERK: Når du løfter vannkokeren fra sokkelen, vil du se fuktdråper på sokkelens overflate. Dette er dampen som brukes til å slå vannkokeren automatisk av, som deretter kondenserer og slipper ut gjennom ventilene på undersiden av vannkokeren. Dette er helt normalt, og er ikke grunn til bekymring eller til å returnere vannkokeren.
- Vannkokeren må ikke brukes med mindre vannfilteret sitter riktig.
- Dette apparatet skal bare brukes på et tørt og godt ventilert område.
- Ikke bruk apparatet uten å lukke lokket.
- Ikke fyll det via tuten.
- Hold vannkokeren rett ved påfylling (maksimum 15o vinkel).
- Vannkokeren må ikke brukes med mindre den inneholder minst 250 ml med vann og bunnen av vannkokeren er dekket.
- Ikke plasser vannkokeren, sokkelen eller strømledningen på eller nær varme overflater, en varm komfyr eller gassbrenner.
- Vannkokeren skal ikke brukes til noe annet formål enn å varme opp vann. Ellers kan det føre til skade forårsaket av feil bruk.
- Ikke fyll over «max»-merket på vannivåmerkingen.
- Vannkokeren skal ikke brukes på en skjev overflate.
- Fjern vannkokeren fra sokkelen før fylling eller helling.
- Ikke ta av eller åpne lokket mens vannet koker.
- Bruk håndtak eller knotter – ikke berør varme overflater.
- Hvis vannkokeren er overfylt, kan kokende vann sprute ut.
- Vær forsiktig ved helling – hell langsomt og ikke vipp vannkokeren for mye.
- Når vannet koker, vil det komme varm damp ut av vannkokeren. Sørg for å være minst 400 mm unna tuten for å unngå skålding.
- Vannet vil forbli varmt en god stund etter kokingen, og kan gi fare for skålding. Oppbevar vannkokeren, sokkelen og strømledningen unna kanten av kjøkkenbenker og utilgjengelig for barn.
- La vannkokeren kjøle seg helt ned før rengjøring og oppbevaring.
- Ikke oppbevar eller bruk vannkokeren i eller under skap.
- Må ikke brukes på baderom eller utendørs.
- Påse at lokket er helt lukket før du slår på vannkokeren, ellers er det ikke sikkert at den slår seg ordentlig av.
- Må ikke brukes hvis den har falt i gulvet, har sprekker eller er skadet på annen måte.
- Bruk av tilbehør som ikke er anbefalt av Dualit, kan føre til brann, elektrisk støt eller personskade.
- Ikke bruk skuresvamp eller slipende rensemiddel på vannkokeren.
- FORSIKTIG: For å hindre skade på apparatet må du ikke bruke alkaliske rengjøringsmidler. Bruk en myk klut og et mildt vaskemiddel for rengjøring.
- Skålding kan forekomme dersom lokket åpnes under kokesyklusen, og vannkokeren vil bli varm.
- Unngå dampen som kommer fra tuten under og etter bruk. Fare for skålding.
- Ikke slå på vannkokeren hvis den er fylt med avkalkingsløsning.
- Denne vannkokeren har beskyttelse mot tørrkoking. Hvis kjelen ved uhell blir slått på uten vann i, slår tørrkokingsbeskyttelsen varmeelementet av igjen, for å forhindre skade på kjelen. La vannkokeren kjøle seg ned i rundt 10 minutter, løft og fyll på som normalt. Kjelen er nå klar til bruk igjen. MERK: Hvis oppvarmingsplatene er blitt misfarget kan dette lett fjernes ved å avkalke vannkokeren.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE

I den hensikt å forbedre produktene forbeholder Dualit Ltd. seg retten til å endre produktspesifikasjonen uten forhåndsvarsel. Alle illustrasjoner er kun veiledende. Din modell kan variere fra de viste illustrasjonene.

INSTRUKSJONER OM BESKYTTELSE AV MILJØET

Ikke avhend dette produktet i det vanlige husholdningsavfallet ved endt levetid. Lever det ved et innsamlingssted for resirkulering av elektriske og elektroniske apparater. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen informerer deg om de mulige avhendingsmetodene. Materialene resirkuleres slik det angis på etikettene. Ved resirkulering, materialresirkulering eller andre former for gjenbruk av gamle apparater, gjør du en viktig innsats for å beskytte miljøet. Spør gjerne kommunen hvor det finnes autoriserte avhendingsstasjoner.

Register my appliance

IKKE GLEM Å REGISTRERE VANNKOKEREN

WWW.DUALIT.COM/REGISTER

ELLER VIA POST

SV

LÄS HELA BRUK-SANVISNINGEN

INNAN DU ANVÄNDER VATTENKOKAREN. SPARA BRUKSANVISNINGEN FÖR FRAMTIDA REFERENS.

- **APPARATEN SKA HÅLLAS UNDER UPPSIKT.** Lämna inte apparaten oövervakad när den används. Dra ur kontakten när den inte används (brandrisk föreligger om apparaten lämnas oövervakad när den fortfarande är påslagen).
- Den här apparaten får inte användas av barn under åtta (8) år eller av personer med omfattande eller komplicerade motoriska hinder. Barn från 8 till 14 års ålder samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap får inte använda den här apparaten såvida de inte står under uppsikt och har fått handledning om säker användning av apparaten och förstår alla risker. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än åtta år och övervakade. Håll apparaten och sladden utom räckhåll för barn under åtta år.
- Den här apparaten är endast avsedd för hushållsbruk inomhus. Om apparaten används på felaktigt sätt eller i professionella eller halvprofessionella syften, eller om den inte används enligt dessa anvisningar upphör garantin att gälla och Dualit accepterar inget ansvar för några skador som kan uppstå.

Elsäkerhet

- Kontrollera att spänningen på apparaten överensstämmer med matningsspänningen.
- OBS: om en stickkontakt har lossnat eller skurits av från strömsladden måste kontakten omedelbart bortskaffas – den får inte användas. Det är livsfarligt att sätta in en stickkontakt med friliggande ledningar i ett strömuttag på 13 A.
- Använd aldrig stickkontakten utan att säkringslocket har monterats. Utbytessäkringar ska ha samma spänningsvärde som originalsäkringen. Det finns utbytessäkringar i handeln och dessa ska vara ASTA-godkända enligt BS/SS1362.
- En kort strömsladd ska användas så att du inte riskerar att fastna i eller snubbla över en längre sladd.
- Apparaten får inte användas om dess stickkontakt eller strömsladd har skadats. Apparaten får inte heller användas om den har skadats eller tappats på något sätt.
- Om strömsladden har skadats måste den bytas ut av en behörig elektriker som använder en lämplig sladdsats. Uppgifter om lämpliga sladdar kan fås från Dualits kundtjänst på telefon +44 (0)1293 652 500
- Vid frånkoppling ska du vrida alla reglage till avstängt läge och därefter ta ut kontakten ur vägguttaget.
- Dra ut apparatens strömförande sockel ur vägguttaget när den inte används och innan du flyttar eller rengör den.
- Kontrollera att vattenkokaren står rätt på sockeln innan du startar den.
- Var alltid försiktig med all elektrisk utrustning – låt aldrig nätsladden, kontakten, sockeln eller själva vattenkokaren hamna i vatten eller någon annan vätska.
- Vattenkokaren får bara användas med den medföljande sockeln, och vice versa.
- Flytta aldrig vattenkokaren medan den är påslagen.
- Undvik spill i kontakten.

Allmän säkerhet

- OBS: när du lyfter av vattenkokaren från sockeln kan du se fuktdroppar på sockelns yta. De är droppar av ånga. Dessa droppar stänger av vattenkokaren automatiskt. Därefter kondenserar droppama och försvinner ut genom öppningarna på vattenkokarens undersida. Detta är normalt och innebär inga fel. Vattenkokaren behöver inte returneras.
- Använd inte vattenkokaren om vattenfiltret sitter fel.
- Den här apparaten får bara användas på en torr plats med god ventilation.
- Stäng alltid locket innan du använder apparaten.
- Fyll aldrig på via pipen.
- När du fyller på vattenkokaren ska den hållas upprätt (högst 15o lutning).
- Vattenkokaren ska innehålla minst 250 ml vatten innan den används, och vattenkokarens botten måste vara helt täckt.
- Sätt aldrig vattenkokaren, sockeln eller nätsladden på eller i närheten av någon het yta, spishäll eller gasbrännare.
- Vattenkokaren får inte användas i något annat syfte än vattenuppvärmning. Annan användning kan leda till personskada.
- Fyll inte på vatten över maximinivån.
- Använd inte vattenkokaren på lutande underlag.
- Ta av vattenkokaren från sockeln innan du fyller på eller häller upp vatten.
- Locket får inte öppnas eller tas av medan vattnet kokar
- Använd handtagen eller reglagen – rör inte vid heta ytor.
- Om vattenkokaren är överfull kan kokande vatten spruta ut.
- Var försiktig när du häller upp – häll långsamt och luta inte vattenkokaren för mycket.
- När vattnet kokar kan het ånga komma ut ur vattenkokaren. Det finns risk för skållning om du inte håller ett avstånd på 400 mm från pipen.
- Vattnet är hett under lång tid efter kokningen och det finns risk för skållning. Placera vattenkokaren, den strömförande sockeln och nätsladden på behörigt avstånd från bordskanter och utom räckhåll för barn.
- Låt vattenkokaren svalna helt innan du rengör den eller ställer undan den.
- Förvara inte apparaten i slutna lådor eller under skåp.
- Använd inte apparaten i badrum eller utomhus.
- Se till att locket är helt stängt innan vattenkokaren slås på, annars kan den inte stängas av på rätt sätt.
- Må ikke brukes hvis den har falt i gulvet, har
- Använd inte apparaten om den har tappats, spruckit eller skadats på annat sätt.
- Användning av tillbehör som inte har rekommenderats av Dualit kan orsaka brand, elchock eller personskador.
- Använd inte skurdynor eller rengöringsmedel med slipverkan.
- SE UPP: Använd inte alkaliska rengöringsmedel på apparaten – de kan skada apparaten. Rengör produkten med en mjuk trasa och milt diskmedel.
- Det finns risk för skållning om locket öppnas under pågående kokning, och vattenkokarens hölje blir hett.
- Håll dig på avstånd från ångan som kommer ut ur pipen under och efter användning. Risk för skållning.
- Koka inte upp vattenkokaren om den har fyllts med avkalkningslösning.
- Denna vattenkokare har torrkokningsskydd. Om vattenkokaren startas oavsiktligt utan att något vatten finns i den, kommer torrkokningsskyddet att stänga av värmeelementet och förhindra skada på vattenkokaren. Vänta i cirka 10 minuter tills vattenkokaren har svalnat och lyft sedan upp den och fyll på vatten som vanligt. Vattenkokaren kan nu användas igen. Obs! Om värmeplattorna har missfärgats kan du lätt ta bort missfärgningen genom att avkalka vattenkokaren.

SPARA DESSA ANVISNINGAR

I syfte att förbättra produkter förbehåller sig Dualit Ltd. rätten att ändra produktspecifikationen utan förvarning. Alla bilder är endast avsedda som illustration. Din modell kan avvika från bilderna som visas.

ANVISNINGAR FÖR MILJÖSKYDD

Släng inte apparaten med de vanliga hushållssoporna när den inte längre används. Lämna den på en återvinningscentral för elektriska och elektroniska apparater. Symbolen på produkten visar hur den bör slängas, eller så finns information i bruksanvisningen eller på förpackningen. Materialet kan återvinnas enligt märkningen. Genom att återvinna och återanvända material eller på annat sätt återanvända gamla apparater bidrar du till att skydda vår miljö. Fråga din kommun var en godkänd återvinningscentral finns.

Register my appliance

GLÖM INTE ATT REGISTRERA DIN VATTENKOKARE

WWW.DUALIT.COM/REGISTER

ELLER VIA POST

FIN

LUE KAIKKI OHJEET

ENNEN VEDENKEITTIMEN KÄYTTÖÄ. SÄILYTÄ KÄYTTÖOHJE MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

- **TÄMÄ ON VALVONTAA VAATIVA LAITE.** Tätä laitetta ei saa käyttää valvomatta. Irrota laite pistorasiasta jokaisen käyttökerran jälkeen (valvomatta toimiva laite aiheuttaa tulipaloriskin).
- Tätä laitetta eivät saa käyttää alle 8-vuotiaat lapset tai vakavasti vammautuneet tai monivammaiset henkilöt. Laitetta eivät saa käyttää 8–14-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä tai henkisiä vammoja tai aistivammoja, sekä kokemattomat tai osaamattomat henkilöt, ellei heitä valvota tai heitä ole opetettu käyttämään laitetta turvallisesti, niin että he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Vain yli 8-vuotiaat lapset saavat puhdistaa tai huoltaa laitetta ja vain aikuisen valvonnassa. Laite ja virtajohto on säilytettävä alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Tai huoltaa laitetta.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön sisätiloissa. Jos laitetta käytetään väärin tai ammatti- tai puoliammattimaisiin tarkoituksiin tai jos sitä ei käytetä näiden ohjeiden mukaan, takuu mitätöityy ja Dualit kieltäytyy kaikesta vahinkovastuusta.

Sähköturvallisuus

- Carkista, että laitteeseen merkitty jännite vastaa käytettävää verkkojännitettä.
- HUOM: Virtajohdosta irti leikattu pistoke on hävitettävä heti. Irtikatkaistun pistokkeen työntäminen 13 A -pistorasiaan on vaarallista.
- Pistoketta ei saa käyttää ilman sulakkeen kantta. Varmista, että vaihdettava sulake vastaa alkuperäistä. Vaihtosulakkeita on saatavana, ja niiden on oltava ASTA-hyväksyttyjä BS 1362 -sulakkeita.
- Lyhyt virtajohto vähentää virtajohdon takertumisesta ja siihen kompastumisesta aiheutuvia riskejä.
- Älä käytä laitetta, jonka johto tai pistoke on vaurioitunut. Älä myöskään käytä laitetta, jos siinä on vika tai jos se on vahingoittunut tai pudonnut jollakin tavalla.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, pätevä sähköasentaja voi vaihtaa sen asianmukaiseen johtoon, jonka voi tilata Dualitin asiakaspalvelusta numerosta +44 1293 652 500.
- Voit katkaista virran painamalla säätimen katkaisuasentoon ja irrottamalla pistokkeen pistorasiasta.
- Irrota pistoke pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä sekä ennen laitteen siirtämistä ja puhdistamista.
- Varmista ennen virran kytkemistä, että vedenkeitin on asetettu oikein alustaan.
- Älä koskaan upota virtajohtoa, pistoketta, alustaa tai keitintä veteen tai muuhun nesteeseen, jotta sähköiskuvaaraa ei synny.
- Käytä yhdessä vain samaan toimitukseen kuuluvaa vedenkeitintä ja alustaa.
- Älä liikuta vedenkeitintä, kun siihen on kytketty virta.
- Vältä nesteiden läikyttämistä liittimen päälle.

Yleinen turvallisuus

- HUOM: Kun nostat keittimen pois alustalta, alustan pinnalla näkyy pisaroita. Pisarat ovat tiivistynyttä höyryä, joka on aiheuttanut vedenkeittimen automaattisen katkaisun. Höyry vapautuu keittimen alla olevien tuuletusaukkojen kautta. Pisaroiden esiintyminen on normaalia, joten tästä ei tarvitse huolestua eikä vedenkeitintä tarvitse tämän takia palauttaa.
- Älä käytä vedenkeitintä, jos vedensuodatin ei ole oikein paikallaan.
- Tätä laitetta saa käyttää vain kuivassa tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- Älä käytä sulkematta kantta.
- Älä täytä keitintä kaatonokan kautta.
- Pidä keitin pystyasennossa (kallistettuna enintään 15 asteen verran) täyttäessäsi sitä.
- Käytä vedenkeitintä vain silloin, kun keittimessä on vähintään 250 ml vettä ja keittimen pohja on peittynyt.
- Älä aseta vedenkeitintä, alustaa tai virtajohtoa sähkö- tai kaasulieden tai minkään muun kuuman pinnan päälle tai niiden läheisyyteen.
- Vedenkeitin on tarkoitettu ainoastaan veden keittämiseen. Virheellinen käyttö saattaa aiheuttaa tapaturmia.
- Kun lisäät keittimeen vettä, vedenpinta ei saa ylittää Max-merkintää.
- Älä käytä vedenkeitintä kaltevalla pinnalla.
- Nosta keitin pois alustalta, kun lisäät vettä keittimeen tai kaadat vettä keittimestä.
- Älä poista tai avaa kantta, kun vesi kiehuu.
- Ota kiinni vedenkeittimen kahvasta tai nupista. Älä kosketa kuumia pintoja.
- Jos keittimeen on lisätty liian paljon vettä, sitä saattaa kiehua yli.
- Ole huolellinen, kun kaadat vettä keittimestä. Kaada hitaasti äläkä kallista keitintä liikaa.
- Kun vesi kiehuu, vedenkeittimestä tulee kuumaa höyryä. Höyry voi aiheuttaa palovamman, jos olet enintään 40 cm:n etäisyydellä kaatonokasta.
- Vesi on kuumaa melko pitkään kiehumisen jälkeen ja näin ollen voi aiheuttaa palovammoja. Varmista, etteivät keitin, alusta tai virtajohto ole työtason reunalla ja että ne ovat lasten ulottumattomissa.
- Anna vedenkeittimen jäähtyä kokonaan ennen sen puhdistamista tai varastointia.
- Älä säilytä tai käytä keitintä laitekaapissa tai keittiökaappien alla.
- Älä käytä vedenkeitintä kylpyhuoneessa tai ulkona.
- Varmista ennen virran kytkemistä vedenkeittimeen, että kansi on suljettu. Tämä varmistaa, että virta katkaistaan oikea-aikaisesti.
- Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut tai siinä on halkeamia tai muita vaurioita.
- Muiden kuin Dualitin suosittelemien lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon.
- Älä puhdista laitteen pintaa hankaavalla puhdistusliinalla tai puhdistusaineella.
- VAROITUS: Älä käytä emäksisiä puhdistusaineita, sillä ne vahingoittavat laitetta. Käytä puhdistamiseen pehmeää liinaa ja mietoa puhdistusainetta.
- Kannen avaaminen veden kiehuessa ja keittimen rungon kuumeneminen aiheuttavat palovammavaaran.
- Varo kaatonokasta vapautuvaa kuumaa höyryä käytön aikana ja sen jälkeen. Palovammavaara.
- Älä keitä vettä keittimessä, jos se on täytetty kalkinpoistoliuoksella.
- Tässä vedenkeittimessä on ylikuumenemissuoja. Jos vedenkeitin käynnistetään vahingossa tyhjänä, ylikuumenemissuoja katkaisee lämmityselementin virran. Tämä estää laitteen vahingoittumisen. Odota noin 10 minuutin ajan, kunnes vedenkeitin on jäähtynyt, ja nosta se sitten alustalta ja täytä tavalliseen tapaan. Nyt vedenkeitin on taas käyttövalmis. HUOMAA: jos vedenkeittimen kuumennuslevyihin on tullut värjäytymiä, ne voidaan poistaa helposti kalkinpoistokäsittelyllä.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Jotta Dualit Ltd. voisi edelleen kehittää tuotteitaan, se pidättää oikeuden muuttaa tuotteen teknisiä tietoja ilman ennakkovaroitusta. Kaikki kuvat ovat viitteellisiä ja käyttämäsi malli voi poiketa kuvista.

YMPÄRISTÖNSUOJELUOHJEET

Älä hävitä tätä laitetta tavallisen kotitalousjätteen mukana laitteen käyttöiän päätteeksi. Vie se sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyspisteeseen. Laitteessa oleva symboli, käyttöohje tai pakkaus sisältää tietoja hävittämismenetelmistä. Materiaalit ovat kierrätyskelpoisia merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä laitteen, kierrättämällä materiaaleja tai hyödyntämällä vanhoja laitteita uudelleen muilla tavoin osallistut tärkeällä tavalla ympäristön suojeluun. Kysy asuinkuntasi hallinnosta valtuutetun jätepisteen sijainti.

Register my appliance

MUISTA REKISTERÖIDÄ VEDENKEITIN

WWW.DUALIT.COM/REGISTER

TAI POSTITSE

Dualit® Dualit Limited County Oak Way Crawley West Sussex RH11 7ST Telephone: +44 (0) 1293 652 500 Facsimile: +44 (0) 1293 652 555 Email: info@dualit.com Web: www.dualit.com

Dualit®

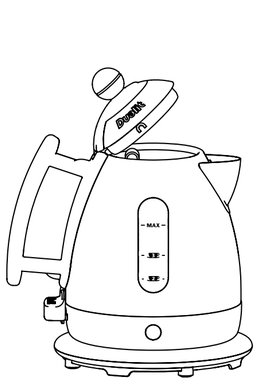
LITE TOASTERS

DUALIT.COM/LITE-TOASTERS

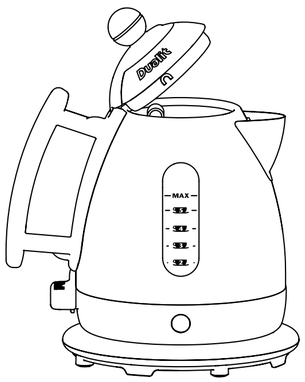
PERFECT PARTNER

Dualit®

Since 1945



1L

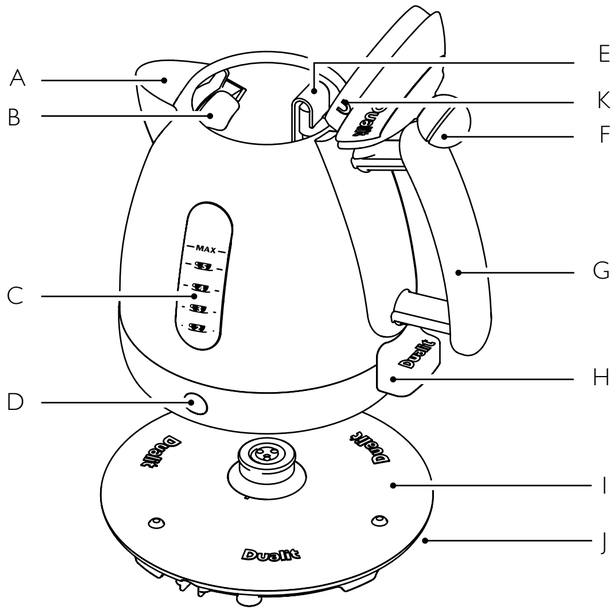


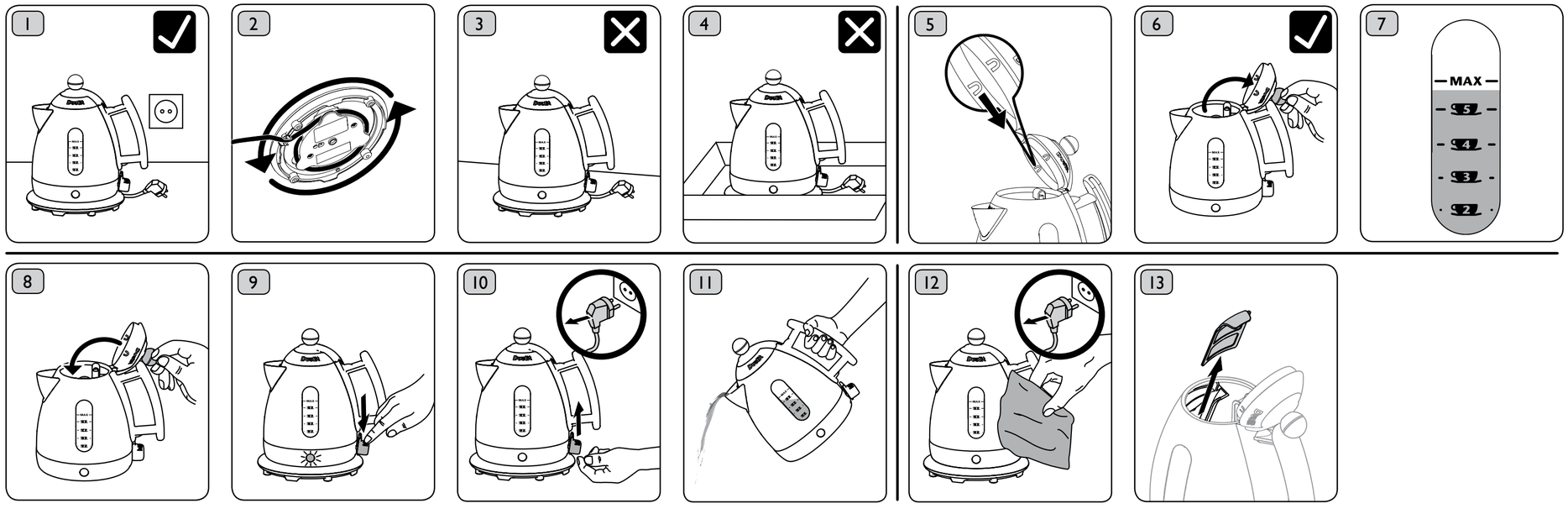
1.5L

NO Minivannkoker 1 l / Vannkoker 1,5 l
Instruksjonshåndbok

SV Minivattenkokare 1 liter/vattenkokare 1,5 liter
Bruksanvisning

FIN 1 l minivedenkeitin / 1,5 vedenkeitin
Käyttöohjeet





NO

A. TUT
B. VANNFILTER
C. VISNINGSVINDU
D. STRØMLYS (RØDT)
E. MAKSMERKEINDIKATOR
F. HENGSLET LOKK
G. HÅNDTAK
H. PÅ/AV-BRYTER
I. SOKKEL
J. LEDNINGSHOLDER
K. KNOTTER PÅ LOKKET

Illustrasjonene kan variere fra det faktiske produktet

IKKE GLEM Å REGISTRERE VANNKOKEREN

WWW.DUALIT.COM/REGISTER

SETTE OPP

1 PLASSERING

Plasser vannkokeren så nært stikkontakten som mulig. Vannkokeren må aldri stå under kjøkkenskap når den er i bruk. **IKKE OPPBEVAR ELLER BRUK VANNKOKEREN I ELLER UNDER SKAP.**

2 LEDNINGS OPPBEVARING

Bruk så kort ledning som mulig. Vikle overflødig ledning rundt ledningsholderen ved sokkelen av vannkokeren.

3 SKJEV OVERFLATE

Vannkokeren skal ikke brukes på en skjev overflate.

4 IKKE I EN SKUFF

Må ikke brukes i en skuff.

5 LOKKTETTHET

Hvis lokket er for tett, kan du prøve å trykke inn knottene på innsiden av lokket med håndtaket på en skje. Trykk knottene ut igjen for å stramme lokket. **ADVARSEL: HVIS LOKKET ER FOR LØST, OPPSTÅR DET RISIKO FOR SKÅLDING**

FYLLE VANNKOKEREN

ADVARSEL: DERSOM DU NETTOPP HAR KOKT OPP VANN, VIL VANNKOKEREN VÆRE FULL AV DAMP, SOM VIL SLIPPE UT NÅR LOKKET ÅPNES. UNNGÅ DAMPEN SOM KOMMER FRA TUTEN UNDER OG ETTER BRUK. FARE FOR SKÅLDING.

6 ÅPNE LOKK

Pass på kontakten til vannkokeren er tatt ut. Løft vannkokeren av sokkelen. Trekk forsiktig lokkringen opp og bakover for å åpne lokket.

7 PÅFYLLING

Fyll vannkokeren gjennom åpningen i lokket. Bruk minst én kopp med vann (250 ml). Vannivået må ikke overstige «max»-merket. Spar strøm og ikke kok mer vann enn du trenger. Hold alltid vannkokeren rett ved påfylling. Ikke vipp vannkokeren bakover. **Ikke overfyll eller fyll gjennom tuten.**

8 LUKK LOKKET

Trykk ned lokket med lokkringen for å lukke det. Kontroller at den sitter ordentlig på plass, ellers kan det hende at vannkokeren ikke slår seg av når vannet koker.

ADVARSEL: DERSOM DU NETTOPP HAR KOKT OPP VANN, VIL LOKKET VÆRE VARMT. TRYKK NED LOKKET MED LOKKRINGEN FOR Å LUKKE DET.

KOKENDE VANN

9 SLÅ PÅ

Sett kontakten til vannkokeren i stikkontakten. Trykk ned

På/av-bryteren. Strømlampen tennes og vannkokeren begynner å varmes opp. Dersom vannkokeren slås på ved et uhell når den ikke inneholder vann, vil tørrkokingsenheten slå varmeelementet av for å hindre skade på vannkokeren.

10 SLÅ AV

Vannkokeren slår seg av automatisk når vannet koker og neonlyset slukkes.

Hvis du vil slå av før vannet koker, løfter du opp På/av-bryteren.

TA ALLTID UT KONTAKTEN TIL VANNKOKEREN NÅR DEN IKKE ER I BRUK.

11 HELLING

Løft vannkokeren av sokkelen. Når du fyller eller bærer vannkokeren, må du ikke vippe den bakover. Det kan føre til at vann kommer gjennom damprøret og over kontrollområdet. Hvis dette skjer, må vannkokeren tørke før den brukes. For å unngå risiko for spruting bør du vente i ti sekunder etter at vannkokeren har kokt opp, og deretter helle langsomt.
Ikke vipp vannkokeren for mye.

BESKYTTELSE MOT TØRRKOKING

Hvis vannkokeren slås på når den ikke inneholder vann, vil tørrkokingsenheten slå av varmeelementet for å hindre skade på vannkokeren. Hvis den aktiveres, må du vente ca. 10 minutter til vannkokeren er avkjølt, løfte den opp og fylle den som vanlig. Vannkokeren er nå klar til bruk igjen. MERK: Hvis varmeplatene er misfarget, kan det enkelt fjernes ved å avkalke vannkokeren.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

OBS! KOBLE FRA APPARATET NÅR DET IKKE ER I BRUK.

12 HOVEDDELEN

Ta ut kontakten og la vannkokeren kjøle seg helt ned før rengjøring. Løft vannkokeren av sokkelen.

Tørk vannkokeren utvendig og innvendig med en fuktig klut. Sørg for at alle tilkoblinger og kontakter holdes tørre. Ikke senk ned vannkokeren eller strømbasen i vann eller annen væske. Ikke bruke sterke eller slipende rengjørings- eller løsemidler.

13 VANNFILTER

Ta ut kontakten og la vannkokeren kjøle seg ned. Løft opp lokket. Hold i toppen av filteret, og trekk det opp og ut av vannkokeren. Skyll under kranen mens du børster forsiktig med en myk børste. Skyll vannkokeren med rent vann. Sett det inn ved å justere filteret etter fordypningene i filterholderen, sette inn og skyve bakover og på plass.

VANNKOKEREN MÅ IKKE BRUKES MED MINDRE VANNFILTERET SITTER RIKTIG.

AVKALKE REGELMESSIG

Bruk kalkfjerningspro-dukter som egner seg for kjøkkenapparater. Disse er tilgjengelige på Internett eller fra de fleste supermarkeder eller varemagasiner. Brukes i henhold til anvisningene på pakken.

Følg disse enkle trinnene for å minimere kalkdannelsen i vannkokeren: Tøm vannkokeren etter hver gangs bruk – ikke la vann bli værende i vannkokeren over natten. Bruk filtrert vann i stedet for vann fra kranen. Fjern kalk fra vannkokeren regelmessig, minst én gang i måneden. Hvis du bor i et område med hardt vann, kan det hende du må fjerne kalk oftere. Når kalkfjerningen er fullført, tømmer du vannkokeren og skyller den minst tre ganger med rent vann, fyller på igjen med rent vann, koker det opp og heller ut det kokte vannet.

MANGLENDE UTFØRELSE AV DETTE KAN FØRE TIL SKADER. IKKE SLÅ PÅ VANNKOKEREN

HVIS DEN ER FYLT MED AVKALKINGSLØSNING.

FEILSØKING

Vannkokeren min slår seg ikke av

1. Det kan ha dannet seg kalk på innsiden av vannkokeren. Vannkokeren må avkalkes regelmessig (se Rengjøring og vedlikehold).
2. Kontroller at lokket er helt lukket under bruk. Tapper på kanten av lokket innvendig kan skyves inn for å gi en tettere tilpasning.
3. Det kan ha kommet inn vann gjennom damprøret under fylling. Du kan ha overfylt eller vippet vannkokeren ved fylling, eller fylt gjennom tuten. La vannkokeren stå i 24 timer, slik at den tørker helt.

SV

A. PIP
B. VATTENFILTER
C. SYNGLAS
D. NEONLAMPA (RÖD)
E. MAXIMINIVÅ (MÄRKNING)
F. LOCK MED GÅNGJÄRN
G. HANDTAG
H. PÅ/AV-OMKOPPLARE
I. SOCKEL (STRÖMFÖRANDE DEL)
J. KABELFÖRVARING
K. LOCKFLIKAR

Produkten kan avvika från bilderna som visas.

GLÖM INTE ATT REGISTRERA DIN VATTENKOKARE

WWW.DUALIT.COM/REGISTER

INSTÄLLNING

1 PLATS

Ställ vattenkokaren så nära vägguttaget som möjligt. Använd inte vatten-kokaren under några köksskåp. **FÖRVARA INTE/ANVÄND INTE APPARATEN I SLUTNA LÅDOR ELLER UNDER SKÅP.**

2 SLADDVINDA

Använd så kort sladd som möjligt. Linda överskottssladden runt vindan på vattenkokarens bas.

3 SLUTTANDE PLAN

Använd inte vattenkokaren på ett sluttande underlag.

4 INTE PÅ BRICKOR

Använd inte produkten på en bricka.

5 LOCKTÄTHET

Om locket sitter för hårt kan du trycka in flikarna på insidan av locket med handtaget på en sked. Om du trycker ut flikarna sitter locket hårdare. **VARNING: OM LOCKET SITTER FÖR LÖST FINNS DET RISK FÖR SKÄLLNING**

FYLLA PÅ VATTENKOKAREN

VARNING: OM VATTENKOKAREN PRECIS HAR KOKAT UPP ÄR DEN FULL AV ÅNGA SOM SLÄPPS UT SÅ SNART SOM LOCKET ÖPPNAS. HÅLL DIG PÅ AVSTÅND FRÅN ÅNGAN SOM KOMMER UT UR PIPEN UNDER OCH EFTER ANVÄNDNING. RISK FÖR SKÄLLNING.

6 ÖPPNA LOCKET

Kontrollera att vattenkokaren är urkopplad. Ta bort vattenkokaren från sockeln. Dra försiktigt upp lockets ring och öppna locket.

7 FYLLA PÅ

Fyll vattenkokaren genom lockets öppning. Använd minst en mugg vatten (250 ml). Vattennivån måste vara under maximimarkeringen. Spara energi – koka inte mer vatten än du behöver. Vattenkokaren måste alltid stå upprätt och plant vid påfyllning. Luta inte vattenkokaren bakåt. **Överfyll inte vattenkokaren och fyll inte på genom pipen.**

8 STÄNGA LOCKET

Tryck ned locket med ringen när du vill stänga det. Kontrollera att det sitter ordentligt på plats, annars kan inte vattenkokaren stängas av vid kokningen.

VARNING: LOCKET ÄR HETT OM VATTENKOKAREN PRECIS HAR KOKAT. ANVÄND RINGEN PÅ LOCKET NÄR DU STÄNGER LOCKET.

KOKA VATTEN

9 STARTA

Anslut vattenkokaren till vägguttaget. Tryck ned På/Av-kontakten. Neonlampan tänds och vattenkokaren börjar värmas upp. Om vattenkokaren startas oavsiktligt utan att något vatten finns i den, kommer torrkokningsskyddet att stänga av värmeelementet och förhindra skada på vattenkokaren.

10 STÄNGA AV

Vattenkokaren stängs av automatiskt när vattnet har kokat och lampan släcks. Om du behöver stänga av vattenkokaren innan vattnet har kokat upp lyfter du På/Av-knappen uppåt.

Dra alltid ur sladden till vattenkokaren efter varje användningstillfälle.

11 HÄLLA UPP

Ta bort vattenkokaren från sockeln. Luta inte vattenkokaren bakåt när du fyller eller bär den, eftersom det kan medföra att vatten rinner genom ångröret till kontrollområdet. Om detta skulle hända måste vattenkokaren torka innan den används igen.
Undvik risken för stänk – vänta 10 sekunder när kokningen har stannat av och häll sedan upp vattnet långsamt. Luta inte vattenkokaren för mycket.

TORRKOKNINGSSKYDD

Vattenkokaren har en avstängningsfunktion som gör att vattenkokaren stängs av om den slås på av misstag och inte innehåller vatten. Det här förhindrar att vattenkokaren skadas. Om funktionen aktiveras ska du vänta i ungefär 10 minuter och låta vattenkokaren svalna. Sedan kan du lyfta upp den och fylla på den som vanligt. Nu kan vattenkokaren användas igen. Obs! Om värmeplattorna har missfärgats kan du åtgärda detta genom att avkalka vattenkokaren.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

OBS! DRA UT KONTAKTEN NÄR APPARATEN INTE ANVÄNDS.

12 HÖLJET

Dra ur kontakten och låt vattenkokaren svalna helt före rengöring. Ta bort vattenkokaren från sockeln. Torka av utsidan och insidan på vattenkokaren med en fuktig trasa. Se till att alla kontakter och uttag hålls torra. Doppa inte vattenkokaren eller kontaktplattan i vatten eller någon annan vätska. Använd inte starka eller slipande rengörings- eller lösningsmedel.

13 VATTENFILTER

Dra ur kontakten och låt vattenkokaren svalna. Öppna locket. Håll i filtrets topp, dra uppåt och ut ur vattenkokaren. Skölj under en kran och borsta samtidigt med en mjuk borste. Skölj vattenkokaren med rent vatten. Sätt tillbaka filtret genom att justera dess sidor efter spåren i filterhållaren, för in och tryck det tillbaka på sin plats.

ANVÄND INTE VATTENKOKAREN OM VATTENFILTRET SITTER FEL.

AVKALKA REGELBUNDET

Använd avkalkningsmedel som lämpar sig för köksapparater. Sådana finns i handeln, antingen online eller hos de flesta stormarknader och butiker. Använd produkten enligt anvisningarna på förpackningen.

Följ dessa enkla steg för att minimera kalkavlagringarna i vattenkokaren: Töm vattenkokaren efter varje användningstillfälle och låt inget vatten stå kvar i vattenkokaren över natten. Använd filtrerat vatten i stället för vanligt kranvatten. Avkalka vattenkokaren regelbundet, minst en gång per månad. Om det är hårt vatten i det område där du bor kan du behöva avkalka oftare. När avkalkningen har avslutats ska du tömma vattenkokaren och skölja den minst tre (3) gånger med färskt vatten. Fyll sedan på med färskt vatten, koka upp, och häll ut det kokta vattnet. **OM DETTA INTE GÖRS FINNS RISK FÖR PERSONSKADOR. KOKA INTE UPP VATTENKOKAREN OM DEN ÄR FULL AV AVKALKNINGSLÖSNING.**

FELSÖKNING

Vattenkokaren stängs inte av

1. Det kan ha uppstått kalkavlagringar i vattenkokaren. Avkalka vattenkokaren regelbundet (se avsnittet om rengöring och skötsel).
2. Kontrollera att locket är ordentligt stängt vid användning. Flikarna på det inre lockets kant kan tryckas in så att det sitter tätare.
3. Vatten kan ha hamnat i ängröret när vattenkokaren fylldes med vatten. Du kanske har fyllt på för mycket vatten, lutat vattenkokaren när du fyllde på den eller fyllt på genom pipen. Låt vattenkokaren torka i 24 timmar tills den är helt torr.

FIN

A. KAATONOKKA
B. VEDENSUODATIN
C. VESIMÄÄRÄN ILMAISIN
D. VIRRAN MERKKIVALO (PUNAINEN)
E. VEDENSUODATIN
F. SARANAKANSI
G. KAHVA
H. VIRTAKYTKIN
I. ALUSTA
J. JOHDON SUOJUS
K. KANNEN VÄKÄSET

Kuvat voivat poiketa varsinaisista tuotteista.

MUISTA REKISTERÖIDÄ VEDENKEITIN

WWW.DUALIT.COM/REGISTER

KÄYTTÖÖNOTTO

1 SIJAINTI

Sijoita vedenkeitin mahdollisimman lähelle pistorasiaa. Älä sijoita vedenkeitintä astiakaappien alle, kun keitin on käytössä. **ÄLÄ SÄILYTÄ TAI KÄYTÄ KEITINTÄ LAITEKAAPISSA TAI KEITTIÖKAAPPIEN ALLA.**

2 JOHDON SÄILYTYS

Käytä mahdollisimman lyhyttä johtoa. Kierrä ylimääräinen johto vedenkeittimen pohjassa olevan johdon suojuksen ympäri.

3 KALTEVA PINTA

Älä käytä kaltevalla pinnalla.

4 TARJOTIN

Älä käytä tarjottimella.

5 KANNEN TIIVIYS

Jos kansi on liian tiukasti kiinni, yritä työntää kannen sisäpuolella olevia väkäsiä sisäänpäin lusikan varrella. Voit kiristää kantta työntämällä väkäsiä ulospäin. **VAROITUS: JOS KANSI EI OLE RIITTÄVÄN TIUKASTI KIINNI, VOIT SAADA PALOVAMMOJA.**

VEDENKEITTIMEN TÄYTTÄMINEN

VAROITUS: JOS VESI ON JUURI KIEHUNUT, KEITTIMESSÄ OLEVA HÖYRY VAPAUTUU HETI, KUN KANSI AVATAAN. VARO KAATONOKASTA VAPAUTUVAA KUUMAA HÖYRYÄ KÄYTÖN AIKANA JA SEN JÄLKEEN. PALOVAMMAVAARA.

6 KANNEN AVAAMINEN

Tarkasta, että johto on irrotettu. Nosta keitin alustalta. Avaa kansi vetämällä kannen rengasta ylös ja taakse.

7 VEDEN TÄYTTÄMINEN

Lisää vettä keittimeen avaamalla kansi. Lisää vettä vähintään yksi kupillinen (250 ml). Vedenpinta ei saa ylittää Max-merkintää. Säästä energiaa ja keitä vain tarvittava määrä vettä. Pidä keitin pystysuorassa ja vakaana, kun lisäät vettä. Älä kallista keitintä taaksepäin. **Älä ylitäytä keitintä tai lisää vettä kaatonokan kautta.**

8 SULJE KANSI

Sulje kansi painamalla

kannen rengasta. Tarkista, että se on suljettu huolellisesti. Muuten vedenkeittimen virta ei ehkä katkea veden kiehuessa.

VAROITUS: KANSI ON KUUMA, JOS VESI ON JUURI KIEHUNUT. SULJE KANSI KANNEN RANKAAN AVULLA.

VEDEN KEITTÄMINEN

9 KYTKE VIRTA

Kytke vedenkeitin pistorasiaan. Paina virtakytkin alas. Virran merkkivalo syttyy ja keitin alkaa kuumentua. Jos vedenkeitin käynnistetään vahingossa tyhjänä, ylikuumenemissuoja katkaisee lämmityselementin virran. Tämä estää laitteen vahingoittumisen.

10 KATKAISE VIRTA

Vedenkeittimen virta katkeaa automaattisesti, kun vesi on kiehunut ja kun merkkivalo sammuu.
Vedenkeittimen virta voidaan katkaista ennen veden kiehumista nostamalla virtakytkin yläasentoon.

Irrota vedenkeitin pistorasiasta jokaisen käyttökerran jälkeen.

11 VEDEN KAATAMINEN

Nosta keitin alustalta. Älä kallista vedenkeitintä taaksepäin täyttäessäsi tai kantaessasi sitä, sillä tällöin vettä voi päästä höyryputken kautta hallintalaitteisiin. Jos niin kuitenkin käy, vedenkeittimen on annettava kuivua ennen käyttöä.
Jotta vettä ei roiskuisi, odota 10 sekunnin ajan veden kiehumisen jälkeen ja kaada sitten vettä hitaasti. Älä kallista vedenkeitintä liikaa.

YLIKUUMENEMISSUOJA
Jos vedenkeitin käynnistetään vahingossa tyhjänä, ylikuumenemissuoja katkaisee lämmityselementin virran. Tämä estää laitteen vahingoittumisen. Jos ylikuumenemissuoja on ollut käytössä, anna vedenkeittimen jäähtyä 10 minuutin ajan, nosta se ja täytä tavalliseen tapaan. Keitin on jälleen käyttövalmis. HUOMAA: Jos lämmityslevyjen väri on muuttunut, muutokset voidaan poistaa helposti poistamalla vedenkeittimestä kalkki.

PUHDISTUS JA HUOLTO

HUOMIO! IRROTA VIRTAJOHTO, KUN LAITETTA EI KÄYTETÄ.

12 RUNKO

Irrota virtajohto ja anna vedenkeittimen jäähtyä täysin ennen puhdistusta. Nosta keitin alustalta.

Pyyhi keittimen sisä- ja ulkopinnat kostealla liinalla. Varmista, että kaikki liittimet ja pistokkeet pysyvät kuivina. Älä upota vedenkeitintä tai sen alustaa veteen tai muuhun nesteeseen. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai liuottimia.

13 VEDENSUODATIN

Irrota virtajohto ja anna vedenkeittimen jäähtyä. Avaa kansi. Ota suodattimen yläosasta kiinni ja vedä suodatin ulos keittimestä. Huuhtele suodatinta juoksevalla vedellä ja harjaa sitä samalla huolellisesti pehmeällä harjalla. Huuhtele keitin puhtaalla vedellä. Aseta suodatin takaisin kohdistamalla se suodattimen pidikkeessä oleviin uriin ja työntämällä se paikalleen.

ÄLÄ KÄYTÄ VEDENKEITINTÄ, JOS VEDENSUODATIN EI OLE OIKEIN PAIKALLAAN.

POISTA KALKKI SÄÄNNÖLLISESTI

Käytä kodinkoneisiin sopivia kalkinpoistotuotteita, joita voi hankkia verkkokaupoista sekä useimmista supermarketeista tai tavarataloista. Noudata pakkauksen ohjeita.

Voit vähentää kalkin muodostumista keittimeen noudattamalla seuraavia yksinkertaisia ohjeita: Tyhjennä vedenkeitin aina käytön jälkeen. Älä jätä keittimeen vettä yöksi. Käytä suodatettua vettä vesijohtoveden sijaan. Poista kalkki säännöllisesti ja vähintään kerran kuussa. Saatat joutua poistamaan kalkin useammin, jos asut kovan veden alueella. Kun olet poistanut kalkin, tyhjennä keitin ja huuhtele se ainakin kolme kertaa puhtaalla vedellä. Lisää sitten keittimeen puhdasta vettä, keitä vesi ja kaada keitetty vesi pois. **NÄIDEN OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN SAATTAA AIHEUTTAA TAPATURMAN.**

ÄLÄ KEITÄ VETTÄ KEITTIMESSÄ, JOS SE ON TÄYTETTY KALKINPOISTOLIUOKSELLA.

VIANMÄÄRITYS

Vedenkeittimen virta ei katkea

1. Vedenkeittimen sisään on voinut kerääntyä kalkkia. Poista kalkki vedenkeittimestä säännöllisesti (katso kohta Puhdistus ja huolto).
2. Tarkista, että kansi on suljettuna käytön aikana. Kannen sisäreunassa olevia kohokkeita voidaan työntää sisäänpäin, jotta kansi sulkeutuu tiiviimmin.
3. Höyryputkeen on voinut joutua vettä täytön aikana. Vedenkeitin saattaa olla liian täynnä, sitä on voitu kallistaa täytön aikana tai se on voitu täyttää kaatonokan kautta. Anna vedenkeittimen kuivua 24 tuntia.

DK

LÆS HELE BRUGSANVISNINGEN

INDEN DU TAGER KEDLEN I BRUG. GEM DENNE BRUGSANVISNING TIL SENERE BRUG.

- **DETTE APPARAT SKAL BRUGES UNDER OPSYN.** Apparatet må ikke efterlades uden opsyn – træk stikket ud efter brug (det er behæftet med brandrisiko, at efterlade apparatet tændt).
- Dette apparat må ikke bruges af børn under 8 år og personer med omfattende og komplekse handicap. Børn mellem 8-14 år samt personer, hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede, eller personer uden relevant erfaring eller kendskab må ikke bruge dette apparat, medmindre de er under opsyn eller har modtaget instruktioner om sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn. Opbevar apparatet og ledningen uden for børn under 8 års rækkevidde.
- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug. Hvis apparatet bruges forkert eller til professionelle eller halvprofessionelle formål eller i modstrid med instrukserne i brugsanvisningen, bortfalder garantien, og Dualit påtager sig ikke noget ansvar for følgeskader.

Elektrisk sikkerhed

- Kontrollér, at spændingen på apparatet stemmer overens med spændingen på strømforsyningen.
- BEMÆRK: Hvis stikket er separeret fra strømforsyningsledningen, skal det omgående bortskaffes. Det er farligt at sætte stik med ubeskyttede ledninger i en 13A-stikkontakt.
- Brug aldrig stikket, hvis sikringsdækslet er fjernet. Den nye sikring skal have samme spændingsværdi som den originale. Køb en ny sikring, som er ASTA-godkendt i overensstemmelse med BS1362.
- En kort strømforsyningsledning mindsker risikoen for at blive viklet ind i eller snuble over den i forhold til en længere ledning.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Apparatet må heller ikke bruges, hvis det ikke fungerer korrekt, eller hvis det er blevet beskadiget eller tabt.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal en uddannet elektriker udskifte det med en egnet ledning, som kan rekvireres via Dualits kundehotline på +44 (0)1293 652 500
- Strømmen til apparatet afbrydes ved at slukke på knappen og derefter tage stikket ud af stikkontakten.
- Træk stikket på den strømførende sokkel ud af stikdåsen, når kedlen ikke er i brug, eller inden den flyttes eller rengøres.
- Placér kedlen korrekt på den strømførende sokkel, inden du tænder den.
- For at undgå elektrisk stød må strømkablet, stikket, den strømførende sokkel og kedlen ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.
- Elkedlen må kun bruges med den originale strømførende sokkel og omvendt.
- Flyt ikke kedlen, mens den er tændt.
- Undgå at spilde på stikforbindelsen.

Generel sikkerhed

- BEMÆRK: Når du løfter kedlen fra den strømførende sokkel, vil overfladen af soklen være fugtig. Dette er den damp, der får kedlen til at slukke automatisk, og som derefter kondenseres og forsvinder ud gennem åbningerne på undersiden af kedlen. Dette er helt normalt og bør ikke give grund til bekymring eller returnering af kedlen.
- Brug ikke kedlen, hvis vandfilteret ikke sidder korrekt.
- Dette apparat må kun bruges på et sted med god ventilation.
- Må ikke bruges uden at lukke låget.
- Må ikke fyldes via hældetuden.
- Hold kedlen i opret position, når den fyldes (maks. hældning 15°).
- Der skal være mindst 250 ml vand i kedlen ved brug, og bunden af kedlen skal være dækket.
- Placér ikke kedlen, den strømførende sokkel eller strømkablet på eller i nærheden af en varm overflade, et varmt blus eller en gasbrænder.
- Kedlen må kun bruges til opvarmning af vand. Anden brug kan resultere i personskade forårsaget af forkert brug.
- Fyld kun kedlen til lige under "max"-mærket på vandstandsindikatoren.
- Brug kun kedlen på en plan overflade.
- Løft kedlen fra den strømførende sokkel, inden du fylder vand i den eller hælder vand fra den.
- Fjern eller åbn ikke låget, mens vandet koger.
- Brug håndtaget og knapperne – rør ikke de varme overflader.
- Hvis kedlen er overfyldt, kan kogende vand sprøjte ud.
- Vær forsigtig, når du hælder vand fra kedlen – hæld langsomt, og vip ikke kedlen for meget.
- Når vandet koger, vil kedlen afgive varm damp. Der er risiko for skoldning, hvis du befinder dig inden for en afstand på 400 mm fra hældetuden.
- Vandet vil være meget varmt i et godt stykke tid efter opkogning og kan forårsage forbrændinger. Placér kedlen, den strømførende sokkel og strømkablet væk fra bordkanter og uden for børns rækkevidde.
- Lad kedlen køle helt af, inden du rengør den eller stiller den væk.
- Du må ikke opbevare kedlen i et lukket skab eller under skabe.
- Apparatet må ikke bruges på badeværelser eller udendørs.
- Låget skal være helt lukket, før kedlen tændes, for at sikre, at den slukker korrekt.
- Må ikke anvendes, hvis den tabes, er revnet eller beskadiget.
- Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet af Dualit, kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.
- Brug ikke skuresvamp eller andre slibende rengøringsmidler på apparatets hoveddel.
- ADVARSEL: For at undgå skade på apparatet må der ikke bruges alkaliske rengøringsmidler. Rengør kedlen med en blød klud og mild sæbe.
- Der er risiko for skoldning, hvis låget åbnes under opkogning, og kedlens hoveddel bliver varm.
- Undgå dampen fra hældetuden under og efter betjening. Risiko for skoldning.
- Kog ikke kedlen, hvis den er fyldt med afkalkningsmiddel.
- Denne kedel har tørkogningsbeskyttelse. Hvis kedlen tændes ved et uheld, uden at der er vand i, slukker tørkogningssikringen for varmelegemet, så skade på kedlen undgås. Lad kedlen køle ned i cirka 10 minutter, løft den, og fyld den op som normalt. Herefter er kedlen igen klar til brug. BEMÆRK: Hvis der dannes pletter på opvarmningspladerne, kan de let fjernes ved at afkalke kedlen.

GEM DENNE BRUGSANVISNING

Dualit Ltd. forbeholder sig ret til at ændre produktspecifikationen uden varsel med henblik på at forbedre produktet. Tegningerne er kun til illustrationsformål. Din model ser muligvis anderledes ud.

ANVISNINGER VEDRØRENDE MILJØBESKYTTELSE

Dette produkt må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald ved afslutningen af produktets levetid. Indlever produktet til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Symbolet på produktet, brugsanvisningen eller emballagen indeholder oplysninger om metoderne til bortskaffelse. Materialerne kan genbruges som anvist på afmærkningerne. Ved genbrug, genanvendelse af materialer eller andre former for genanvendelse af gamle apparater bidrager du væsentligt til beskyttelse af miljøet. Henvend dig til kommunens administration for at få oplyst den godkendte bortskaffelsesfacilitet.

Register my appliance

HUSK AT **REGISTRERE DIN KEDEL**

WWW.DUALIT.COM/REGISTER

ELLER MED POSTEN

DE

LESEN SIE DIESE ANLEITUNGEN

VOR GEBRAUCH IHRES WASSERKOCHERS GANZ DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUR SPÄTEREN BEZUGNAHME AUF.

- **GERÄT NUR UNTER AUFSICHT BETREIBEN.** Dieses Gerät im Betrieb niemals unbeaufsichtigt lassen und nach jedem Gebrauch den Netzstecker ziehen (es besteht Brandgefahr, wenn das Gerät unbeaufsichtigt eingeschaltet bleibt).
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren und Personen mit sehr schweren Behinderungen benutzt werden. Kinder zwischen 8 und 14 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Bedienung des Gerätes eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Pflege des Geräts dürfen nur von Kindern ab 8 Jahren unter Beaufsichtigung vorgenommen werden. Halten Sie das Gerät und sein Stromkabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung im Haushalt und in Innenräumen bestimmt. Wird das Gerät auf unangemessene Art oder für professionelle oder semi-professionelle Zwecke oder entgegen dieser Anleitung verwendet, so verfällt die Garantie, und Dualit übernimmt keine Haftung für entstandene Schäden.

Elektrische Sicherheit

- Überprüfen Sie zunächst, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Versorgungsspannung vor Ort übereinstimmt.
- HINWEIS: Sollte es notwendig sein, den Netzstecker vom Netzkabel abzuschneiden, so muss der Netzstecker anschließend sofort entsorgt werden. Ein vom Netzkabel abgetrennter Gerätestecker darf nicht in eine Netzsteckdose gesteckt werden – Stromschlaggefahr!
- Der Stecker darf nur verwendet werden, wenn der Sicherungsdeckel angebracht ist. Die Sicherung darf nur durch eine Sicherung mit dem gleichen Stromwert ersetzt werden. Ersatzsicherungen sind erhältlich und sollten eine ASTA-Zulassung nach BS1362 besitzen.
- Das Netzkabel sollte so kurz wie möglich sein, um Unfall- und Stolpergefahren durch lange Kabel zu vermindern.
- Das Gerät darf nicht betrieben werden, wenn das Netzkabel oder der Gerätestecker schadhaft ist, eine Störung vorliegt oder das Gerät fallen gelassen bzw. auf irgendeine Weise beschädigt wurde.
- Ein beschädigtes Netzkabel muss von einem qualifizierten Elektriker durch ein geeignetes neues Kabel ersetzt werden, das über die Dualit-Hotline unter +44 (0)1293 652 500 erhältlich ist.
- Zum Abtrennen vom Netz alle Funktionsschalter auf „Aus" stellen und Stecker aus der Wandsteckdose ziehen.
- Bei Nichtgebrauch, vor dem Umstellen und vor dem Reinigen den Stecker des Sockels aus der Wandsteckdose ziehen.
- Vor dem Einschalten überprüfen, ob der Wasserkocher richtig auf dem Sockel sitzt.
- Zum Schutz vor Gefahren, die von elektrischen Geräten ausgehen können, dürfen Netzkabel, Gerätestecker, Sockel oder Wasserkocher niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- Den Wasserkocher nur mit dem mitgelieferten Sockel verwenden (und umgekehrt).
- Den Wasserkocher nicht bewegen, während er eingeschaltet ist.
- Keine Flüssigkeiten auf den Stecker geraten lassen.

Allgemeine Sicherheit

- HINWEIS: Beim Herunterheben des Wasserkochers vom Sockel sind an der Oberfläche des Sockels Feuchtigkeitstropfen sichtbar. Hierbei handelt es sich um den Dampf, der das automatische Abschalten des Wasserkochers auslöst – der Dampf kondensiert und wird durch Öffnungen an der Unterseite des Wasserkochers freigesetzt. Solch eine Kondensation ist völlig normal und gibt keinen Anlass zu Bedenken oder gar für eine Reklamation des Wasserkochers.
- Den Wasserkocher nur mit ordnungsgemäß eingesetztem Wasserfilter betreiben.
- Dieses Gerät sollte nur an einem trockenen, gut durchlüfteten Ort betrieben werden.
- Nur mit geschlossenem Deckel betreiben.
- Nicht durch die Tülle befüllen.
- Den Wasserkocher beim Befüllen gerade halten (maximal 15° Neigung).
- Den Wasserkocher nur einschalten, wenn mindestens 250 ml Wasser enthalten ist. Der Boden muss bedeckt sein.
- Wasserkocher, Sockel und Netzkabel von heißen Flächen, Kochfeldern und Gasbrennern fernhalten.
- Den Wasserkocher nicht für andere Zwecke als zum Erhitzen von Wasser benutzen. Missbrauch könnte zu Verletzungen führen.
- Den Wasserkocher höchstens bis zum unteren Rand der Max.-Marke an der Wasserstandsanzeige mit Wasser füllen.
- Den Wasserkocher nicht auf geneigten Oberflächen betreiben.
- Den Wasserkocher vor dem Befüllen oder Ausgießen vom Sockel herunternehmen.
- Den Deckel nicht anheben oder entfernen, während das Wasser kocht.
- Das Gerät an den Griffen oder Knöpfen berühren, nicht an heißen Flächen.
- Ist der Wasserkocher überfüllt, könnte siedendes Wasser austreten.
- Vorsicht beim Ausgießen – langsam gießen und den Wasserkocher nicht zu stark neigen.
- Beim Kochen tritt heißer Dampf aus dem Wasserkocher. Mindestens 40 cm Abstand von der Tülle halten, um Verbrühungsgefahr zu vermeiden.
- Nach dem Sieden bleibt das Wasser noch lange Zeit heiß und kann eine Verbrühungsgefahr darstellen. Wasserkocher, Sockel und Netzkabel von den Kanten der Arbeitsflächen fernhalten. Sie müssen außerhalb der Reichweite von Kindern sein.
- Den Wasserkocher vor dem Reinigen und Verstauen vollständig abkühlen lassen.
- Nicht in einem Geräteschrank oder unter Hängeschränken aufbewahren oder verwenden.
- Nicht in einem Badezimmer oder im Freien benutzen.
- Vor Einschalten des Wasserkochers sicherstellen, dass der Deckel vollständig geschlossen ist, da sich der Kocher ansonsten u. U. nicht richtig ausschaltet.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen, gesprungen oder beschädigt ist.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht von Dualit empfohlen ist, könnte Feuer, einen elektrischen Schlag oder Körperverletzungen zur Folge haben.
- Gehäuse des Geräts nicht mit Scheuerschwämmen oder Scheuermitteln reinigen.
- VORSICHT: Keine alkalischen Reinigungsmittel verwenden, da diese das Gerät beschädigen könnten. Zum Reinigen ein weiches Tuch und mildes Reinigungsmittel verwenden.
- Es besteht Verbrühungsgefahr, wenn der Deckel während des Siedezyklus geöffnet wird. Das Gehäuse des Wasserkochers wird im Betrieb heiß.
- Den Dampf vermeiden, der während des Betriebs und danach aus der Tülle austritt. Verbrühungsgefahr!
- Den Wasserkocher nicht zum Sieden bringen, wenn er eine Entkalkerlösung enthält.
- Dieser Wasserkocher besitzt einen Trockengehschutz. Wird der Wasserkocher versehentlich ohne Wasser eingeschaltet, so schaltet der Trockengehschutz das Heizelement automatisch ab, um Schäden am Wasserkocher zu verhindern. Lassen Sie den Wasserkocher circa 10 Minuten abkühlen, heben Sie ihn ab und füllen Sie ihn erneut mit Wasser wie gewohnt. Der Wasserkocher kann nun wieder in Betrieb genommen werden. BITTE BEACHTEN: Sollten sich die Heizplatte verfärbt haben, kann die Verfärbung durch Entkalken des Wasserkochers beseitigt werden.

BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG GUT AUF

Dualit Ltd. behält sich im Interesse der Produktverbesserung das Recht vor, die Produktspezifikation ohne Vorankündigung zu ändern. Alle Abbildungen sind lediglich Beispiele. Ihr Modell kann von den Abbildungen abweichen.

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Das Gerät darf nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektrogeräte zum Recycling ab. Geeignete Entsorgungsverfahren sind dem Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung zu entnehmen. Die Materialien sind gemäß ihrer Kennzeichnung recycelbar. Durch Recycling, Werkstoffrecycling und andere Formen der Wiederverwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Die Anschrift der nächstgelegenen Sammelstelle für Altgeräte erfahren Sie bei Ihrer zuständigen Behörde.

Register my appliance

NICHT VERGESSEN **REGISTRIEREN SIE IHREN WASSERKOCHER**

WWW.DUALIT.COM/REGISTER

ODER PER POST

PT

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

ANTES DE UTILIZAR O JARRO ELÉCTRICO GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA CONSULTA FUTURA

- **ESTE APARELHO DEVE SER MANTIDO SOB VIGILÂNCIA.** Não o deixe sem vigilância enquanto estiver a utilizar; desligue a ficha da tomada após cada utilização (risco de incêndio se o aparelho for deixado a funcionar sem vigilância).
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idade inferior a 8 anos nem por pessoas com incapacidades extremas ou complexas. As crianças com idades entre os 8 e os 14 anos e as pessoas com incapacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou com falta de experiência e conhecimentos não devem utilizar este aparelho, a menos que sejam vigiadas e recebam instruções sobre a utilização segura deste aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não deverão ser efectuadas por crianças, a menos que tenham idade superior a 8 anos e sejam supervisionadas. Mantenha o aparelho e o respectivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico e em interiores. Se o aparelho for utilizado incorrectamente ou para fins profissionais ou semi-profissionais, ou caso não seja utilizado em conformidade com estas instruções, a Garantia perde a validade e a Dualit recusa qualquer responsabilidade pelos danos causados.

Segurança eléctrica

- Verifique se a voltagem assinalada no aparelho corresponde à voltagem da corrente.
- NOTA: se a ficha do cabo de alimentação apresentar algum corte, deve ser imediatamente eliminada. É perigoso inserir uma ficha com cortes numa tomada 13 A.
- Nunca use a ficha sem a tampa do fusível estar colocada. Certifique-se de que o fusível de substituição tem o mesmo valor de intensidade do fusível original. Os fusíveis de substituição estão disponíveis e devem ser aprovados pela ASTA de acordo com a norma BS1362.
- É fornecido um cabo de alimentação mais curto para reduzir os riscos resultantes de este ficar enredado ou de se tropeçar num cabo mais longo.
- Não utilize qualquer aparelho que tenha um cabo ou uma ficha danificados, ou após avaria do aparelho ou quando tenha sido de alguma forma danificado ou deixado cair.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um electricista competente utilizando um cabo adequado disponível através da linha de Apoio ao Cliente da Dualit ligando para o número +44 (0)1293 652 500
- Para o desligar, desligue qualquer controlo e remova a ficha da tomada.
- Desligue a base da tomada quando não estiver a ser utilizada ou antes de a mover e limpar.
- Certifique-se de que o jarro está posicionado correctamente na base antes de o ligar.
- Para estar protegido contra perigos eléctricos, não mergulhe o cabo de alimentação, a ficha, a base ou o jarro em água ou qualquer outro líquido.
- Utilize o jarro apenas com a base de alimentação fornecida e vice-versa.
- Não mova o jarro quando estiver ligado.
- Evitar derrames no conector.

Segurança geral

- NOTA: quando levantar o jarro da base, verá gotas de humidade na superfície da base. Trata-se do vapor utilizado para desligar automaticamente o jarro, o qual depois se condensa e sai pela ventilação existente na parte inferior do jarro. Esta situação é perfeitamente normal e não deve causar alarme nem ser razão para devolver o jarro.
- Não utilize o jarro se o filtro de água não estiver na posição correcta.
- Este aparelho só deve ser utilizado num local seco e bem ventilado.
- Não utilize com a tampa aberta.
- Não encha pelo bico.
- Quando encher, segure o jarro na vertical (inclinação máxima de 15o).
- Não utilize o jarro a menos que contenha no mínimo 250 ml de água e o fundo do jarro esteja coberto.
- Não coloque o jarro, a base ou o cabo de alimentação em cima ou perto de qualquer superfície quente, grelha quente ou bico de gás.
- Não use o jarro para qualquer outro fim que não seja aquecer água. Caso contrário, pode provocar lesões devido a utilização indevida.
- Não encha acima da marca "máx." no indicador de nível de água.
- Não utilize o jarro num plano inclinado.
- Retire o jarro da base antes de o encher ou despejar.
- Não remova nem abra a tampa enquanto a água estiver a ferver
- Utilize pegas ou puxadores – não toque em superfícies quentes.
- Se encher o jarro em demasia, pode ocorrer projecção de água a ferver.
- Tenha cuidado ao servir – sirva lentamente e não incline demasiado o jarro.
- Ao ferver, o jarro irá emitir vapor quente. Poderá escaldar-se se estiver a 400 mm do bico.
- A água permanecerá quente durante um período de tempo considerável após ferver, o que pode representar perigo de queimadura. Mantenha o jarro, a base e o cabo de alimentação afastados da extremidade do balcão da cozinha e fora do alcance das crianças.
- Deixe que o jarro arrefeça totalmente antes de o limpar e arrumar.
- Não guarde nem utilize em garagens nem por debaixo de armários.
- Não use em casas de banho nem no exterior.
- Certifique-se de que a tampa está totalmente fechada antes de ligar o jarro, caso contrário poderá não se desligar correctamente
- Não utilize se tiver caído, apresentar fissuras ou danos.
- A utilização de acessórios não recomendados pela Dualit pode resultar em incêndio, choque eléctrico e lesões.
- Não utilize um esfregão nem produtos de limpeza abrasivos na estrutura do aparelho.
- CUIDADO: para evitar danos no aparelho, não utilize agentes de limpeza alcalinos. Quando limpar, use um pano macio e um detergente suave.
- Podem ocorrer queimaduras se abrir a tampa durante o ciclo de fervura e a estrutura do jarro atingirá temperaturas elevadas.
- Evite a saída de vapor pelo bico durante e após o funcionamento. Risco de queimaduras.
- Não deixe o jarro ferver se estiver cheio com solução descalcificante.
- Este jarro está equipado com um sistema de protecção contra fervura em seco. Se o jarro for ligado acidentalmente sem conter água, o dispositivo de protecção contra fervura em seco desliga o elemento de aquecimento para evitar danos no jarro. Aguarde aproximadamente 10 minutos para deixar o jarro arrefecer, levante e volte a encher normalmente. O jarro está agora pronto a ser utilizado. NOTA: caso se verifique a descoloração das placas de aquecimento, é possível resolver facilmente o problema através da descalcificação do jarro.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Com a finalidade de melhorar os nossos produtos, Dualit Ltd. reserva-se o direito de alterar as especificações do produto sem aviso prévio. Todas as ilustrações servem apenas como referência; o seu modelo pode ser diferente das ilustrações apresentadas.

INSTRUÇÕES RELATIVAS A PROTECÇÃO AMBIENTAL

Não elimine este produto juntamente com o lixo doméstico comum no final do ciclo de vida útil. Entregue-o num ponto de recolha para a reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo no produto, as instruções de utilização ou a embalagem irão informá-lo sobre os métodos de eliminação. Os materiais são recicláveis conforme indicado na respectiva marcação. Ao reciclar, a reciclagem do material ou outras formas de reutilização de aparelhos usados está a fazer uma importante contribuição para proteger o nosso ambiente. Informe-se junto da administração local para saber quais os locais de eliminação autorizados.

Register my appliance

NÃO SE ESQUEÇA DE **REGISTAR O SEU JARRO**

WWW.DUALIT.COM/REGISTER

OU VIA POSTAL

Dualit® Dualit Limited County Oak Way Crawley West Sussex RH11 7ST Telephone: +44 (0) 1293 652 500 Facsimile: +44 (0) 1293 652 555 Email: info@dualit.com Web: www.dualit.com

Dualit®

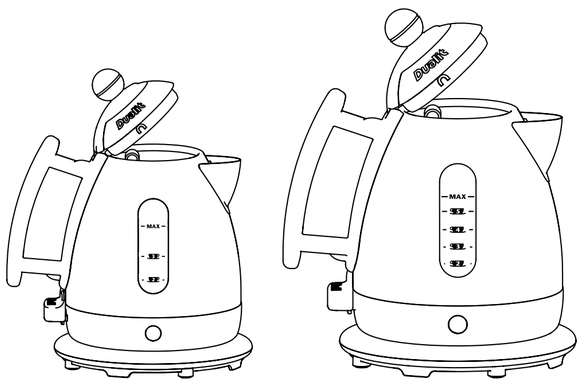
LITE TOASTERS

DUALIT.COM/LITE-TOASTERS

PERFECT PARTNER

Dualit®

Since 1945



1L 1.5L

DK 1 l minikedel/1,5 kedel

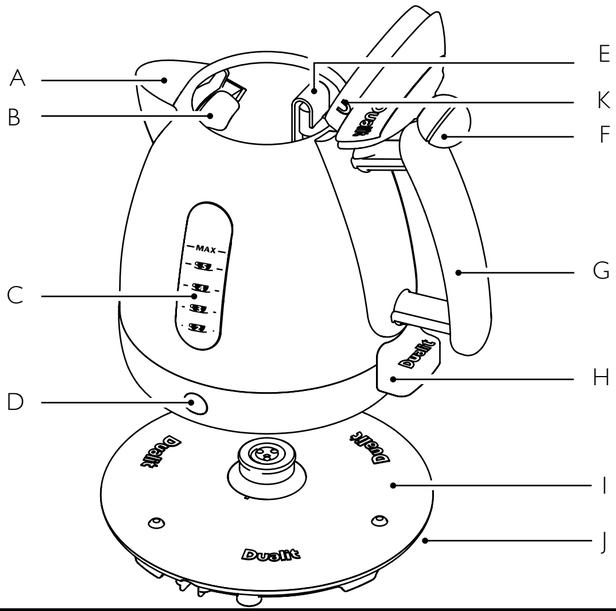
Brugsanvisning

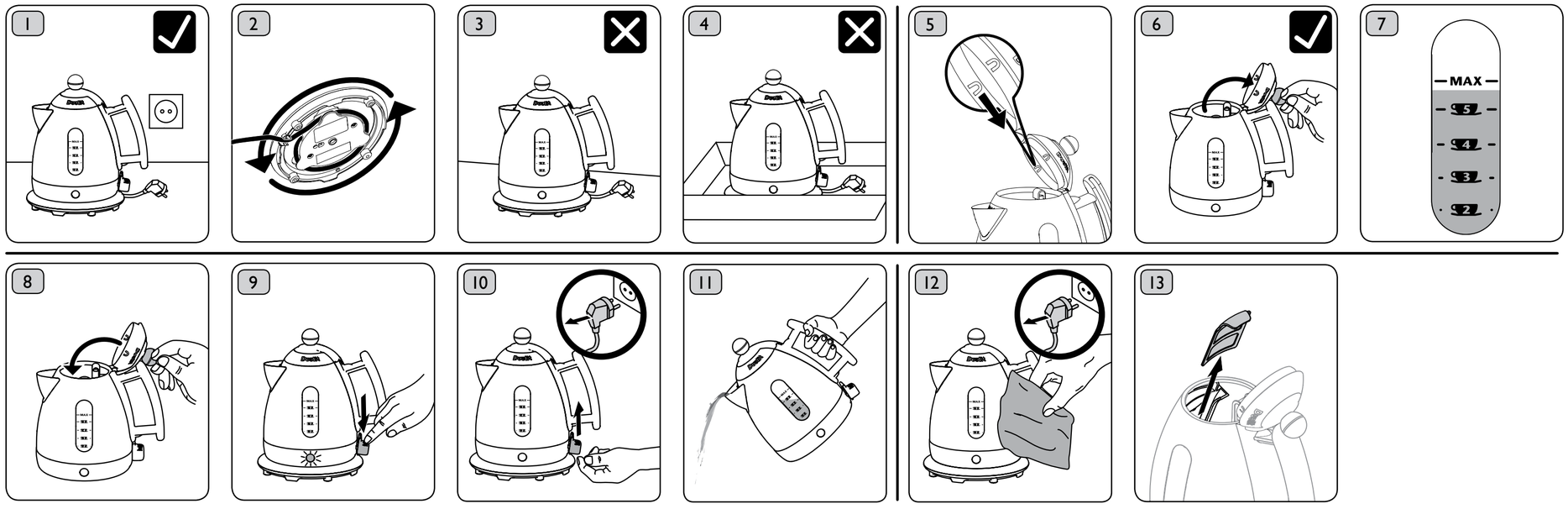
DE Mini-Wasserkocher 1 l / Wasserkocher 1,5 l

Bedienungsanleitung

PT Mini Jarro Térmico 1 l / Jarro Térmico 1,5 l

Manual de Instruções





DK

A. TUT
B. VANNFILTER
C. VISNINGSVINDU
D. STRØMLYS (RØDT)
E. MAKSMERKEINDIKATOR
F. HENGSLET LOKK
G. HÅNDTAK
H. PÅ/AV-BRYTER
I. SOKKEL
J. LEDNINGSHOLDER
K. LÅGKLEMMER

Illustrationerne kan afvige fra dit produkt

HUSK AT REGISTRERE DIN KEDEL
WWW.DUALIT.COM/REGISTER

KLARGØRING

1 PLACERING
Placér kedlen så tæt på stikkontakten som muligt.
Når kedlen er i brug, må den ikke placeres neden under køkkenskabe. **DU MÅ IKKE OPBEVARE KEDLEN I ET LUKKET SKAB ELLER UNDER SKABE.**

2 LEDNINGSOPBEVARING
Ledningen skal være så kort som muligt. Vikl overflødig ledning omkring ledningsopbevaringen i bunden af kedlen.

3 PLAN OVERFLADE
Brug kun kedlen på en plan overflade

4 IKKE PÅ EN BAKKE
Kedlen må ikke bruges på en bakke.

5 LÅGETS STRAMHED
Hvis låget er for stramt, kan du skubbe klemmerne på indersiden af låget ind med den smalle ende af en ske. Låget vil blive strammere, hvis klemmerne skubbes ud igen. **ADVARSEL: HVIS LÅGET SIDDER FOR LØST, ER DER RISIKO FOR SKOLDNING**

OPFYLDNING AF KEDLEN

ADVARSEL: HVIS VANDET LIGE HAR KOGT, VIL KEDLEN VÆRE FULD AF DAMP, SOM STIGER OP, SÅ SNART LÅGET ÅBNES.

UNDGÅ DAMPEN FRA HÆLDETUDEN UNDER OG EFTER BETJENING. RISIKO FOR SKOLDNING.

6 ÅBN LÅGET
Sørg for, at stikket er trukket ud. Fjern kedlen fra den strømførende sokkel. Træk forsigtigt lågringen op og tilbage for at åbne låget.

7 FYLD VAND I
Fyld vand i kedlen gennem det åbne låg. Brug mindst én kop vand (250 ml). Vandstanden skal være under "max"-mærket. Spar på strømmen, og kog kun den mængde vand, du skal bruge. Hold altid kedlen i opret position, når den fyldes. Vip ikke kedlen bagover. **Overfyld ikke kedlen, eller fyld ikke kedlen gennem hældetuden.**

8 LUK LÅGET
Skub låget ned ved hjælp af lågringen for at lukke. Kontrollér, at den er placeret korrekt, ellers slukkes kedlen muligvis ikke, når vandet koger.

ADVARSEL: HVIS VANDET LIGE HAR KOGT, ER LÅGET VARMT. BRUG LÅGRINGEN TIL AT LUKKE LÅGET.

KOGNING AF VAND

9 TÆND
Tilslut kedlen til stikkontakten. Skub „tænd/sluk"-knappen ned. Tænd/sluk-lyset oplyses, og kedlen begynder at opvarme vandet. Hvis kedlen tændes ved et uheld, uden at der er vand i, slukker tørkogningssikringen for varmelegemet, så skade på kedlen undgås.

10 SLUK
Kedlen slukker automatisk, når vandet har kogt og lyset slukkes.

Skub "tænd/sluk"-knappen op for at slukke, før vandet har kogt.

Træk altid strømstikket ud efter hver brug.

11 HÆLDNING
Fjern kedlen fra den strømførende sokkel. Når kedlen fyldes eller bæres, må den ikke vippes bagover, da vand derved kan passere igennem dampslangen til kontrolområdet. Lad kedlen tørre, inden den bruges igen, hvis dette sker. For at undgå vandsprøjt skal du vente 10 sekunder, fra vandet har kogt, og derefter hælde langsomt. Vip ikke kedlen for meget.

BESKYTTELSE IMOD TØRKOGNING

Hvis kedlen ved et uheld tændes uden vand i, slukker tørkogningssikringen for varmelegemet, således at skade på kedlen undgås. Hvis sikringen aktiveres, skal du vente cirka 10 minutter på, at kedlen køler af, løfte og fylde den igen som vanligt. Kedlen er nu klar til brug igen. BEMÆRK: Hvis varmeplademe er blevet misfarvede, kan misfarvningen nemt fjernes ved at afkalke kedlen.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

BEMÆRK! TRÆK STIKKET UD, NÅR APPARATET IKKE ER I BRUG.

12 HOVEDDEL
Træk stikket ud, og lad kedlen køle helt ned, inden den rengøres. Fjern kedlen fra den strømførende sokkel.
Tør yder- og indersiden på kedlen af med en fugtig klud. Alle stikforbindelser og stik skal holdes tørre. Nedsænk ikke kedlen eller den strømførende sokkel i vand eller andre væsker. Anvend ikke skrappe rengøringsmidler eller skuremidler.

13 VANDFILTER
Træk stikket ud, og lad kedlen køle ned. Åbn låget. Hold fast i det øverste af filteret, træk det op og ud af kedlen. Skyl under vandhanen, og vask forsigtigt med en blød børste. Skyl kedlen med rent vand. Sæt filteret i igen ved at rette det ind efter rillerne i filterholderen, sætte det i og trykke det tilbage på plads.

BRUG IKKE KEDLEN, HVIS VANDFILTERET IKKE SIDDER KORREKT.

REGELMÆSSIG AFKALKNING

Brug afkalkningsprodukter, der er godkendt til køkkenapparater. Disse kan købes på internettet eller i de fleste supermarkeder eller stormagasiner. Brug i henhold til vejledningen på produktet.
Følg disse få enkle trin for at minimere kalkaflejringer i kedlen. Tøm altid kedlen for vand efter brug. Lad ikke vand stå i kedlen natten over. Brug filtreret vand i stedet for postevand. Afkalk kedlen jævnligt, mindst en gang om måneden. Hvis du bor i et område med hårdt vand, skal du måske afkalke hyppigere. Tøm kedlen efter afkalkning, og skyl den mindst 3 gange med rent vand. Fyld den igen med rent vand, kog vandet, og hæld det kogte vand ud. **HVIS DETTE IKKE GØRES, KAN DET MEDFØRE PERSONSKADE. KOG IKKE KEDLEN, HVIS DEN ER FYLDT MED AFKALKNINGSMIDDEL.**

FEJLFINDING

Min kedel slukker ikke

1. Der kan sidde kalk på indersiden af kedlen. Afkalk din kedel regelmæssigt (se rengøring og vedligeholdelse).

2. Kontrollér, at låget lukker tæt under brug. Tapper på den inderste lågkant kan skubbes ind, så låget sidder bedre fast.

3. Vand kan være løbet ned i dampslangen under opfyldning. Du kan have overfyldt kedlen, vippet kedlen under opfyldning eller fyldt den igennem hældetuden. Lad kedlen stå i 24 timer, så den tørrer fuldstændigt.

DE

A. TÜLLE
B. WASSERFILTER
C. WASSERSTANDSANZEIGE
D. BETRIEBSANZEIGE (ROT)
E. MAX.-MARKE
F. KLAPPDECKEL
G. GRIFF
H. EIN/AUS-SCHALTER
I. SOCKEL
J. KABELFACH
K. DECKELVORSPRÜNGE

Das Produkt kann von den gezeigten Abbildungen abweichen.

NICHT VERGESSEN: REGISTRIEREN SIE IHREN WASSERKOCHER
WWW.DUALIT.COM/REGISTER

AUFSTELLUNG

1 POSITION
Stellen Sie den Wasserkocher so nahe wie möglich an einer Wandsteckdose auf. Im Gebrauch darf der Wasserkocher nicht unter Hängeschränken stehen. **WASSERKOCHER NICHT IN EINEM GERÄTESCHRANK ODER UNTER HÄNGESCHRÄNKEN AUFBEWAHREN ODER VERWENDEN.**

2 KABELFACH
Das Netzkabel sollte so kurz wie möglich sein. Wickeln Sie überflüssiges Kabel um die Kabelaufwicklung unter dem Sockel des Wasserkochers.

3 NEIGUNG
Verwenden Sie das Gerät nicht auf geneigten Oberflächen.

4 KASTEN
Verwenden Sie das Gerät nicht in einem Kasten.

5 SITZ DES DECKELS
Falls der Deckel zu fest sitzt, können Sie die Vorsprünge innen am Deckel mit einem Löffelstiel etwas eindrücken. Durch Herausdrücken der Vorsprünge sitzt der Deckel wieder fester. **ACHTUNG: WENN DER DECKEL ZU LOSE SITZT, BESTEHT VERBRÜHUNGSGEFAHR.**

BEFÜLLEN DES WASSERKOCHERS

VORSICHT: KURZ NACH DEM SIEDEN DES WASSERS IST DER WASSER-KOCHER VOLLER DAMPF, DER BEIM ÖFFNEN DES DEKKELS ENTWEICHT. VERMEIDEN SIE DEN DAMPF, DER WÄHREND DES BETRIEBS UND DANACH AUS DER TÜLLE AUSTRITT. VERBRÜHUNGSGEFAHR!

6 DECKEL ÖFFNEN
Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker gezogen ist. Nehmen Sie den Wasserkocher vom Sockel herunter. Ziehen Sie den Ring vorsichtig nach oben und hinten, um den Deckel zu öffnen.

7 WASSER EINFÜLLEN
Befüllen Sie den Wasserkocher durch den geöffneten Deckel. Es muss mindestens eine Tasse Wasser (250 ml) eingefüllt sein, aber der Wasserstand muss unterhalb der Max.-Marke liegen. Sparen Sie Energie – kochen Sie nur so viel Wasser, wie Sie benötigen. Halten Sie den Wasserkocher beim Befüllen stets gerade. Kippen Sie ihn nicht nach hinten. Füllen Sie nicht zu viel Wasser ein und verwenden **Sie zum Befüllen niemals die Tülle.**

8 DECKEL SCHLIESSEN
Drücken Sie den Ring nach unten, um den Deckel zu schließen. Überprüfen Sie, dass er richtig sitzt, ansonsten schaltet sich der Wasserkocher u. U. nicht aus, wenn das Wasser kocht. ACHTUNG: KURZ NACH DEM SIEDEN IST DER DECKEL HEISS. BERÜHREN SIE ZUM SCHLIESSEN DES DECKELS NUR DEN RING.

SIEDEN DES WASSERS

9 EINSCHALTEN
Schließen Sie den Wasserkocher an die Steckdose an. Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter herunter. Die Betriebsanzeige leuchtet auf und der Wasserkocher beginnt das Wasser zu erhitzen. Wird der Wasserkocher versehentlich eingeschaltet, obwohl er kein Wasser enthält, schaltet der Trockengehschutz das Heizelement automatisch ab, um Schäden am Wasserkocher zu verhindern.

10 AUSSCHALTEN
Wenn das Wasser zu sieden beginnt, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus und die Neonlampe erlischt.
Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter nach oben, um den Wasserkocher vor dem Sieden auszuschalten.

Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Netzstecker.

11 AUSGIESSEN
Nehmen Sie den Wasserkocher vom Sockel herunter. Kippen Sie den Wasserkocher beim Einfüllen oder Tragen nicht nach hinten, weil dadurch Wasser durch die Dampfleitung in den Bereich der Elektronik gelangen könnte. Sollte dies trotzdem versehentlich geschehen, müssen Sie den Wasserkocher vor dem nächsten Gebrauch trocknen lassen. Warten Sie nach dem Siedevorgang 10 Sekunden und gießen Sie das Wasser anschließend langsam aus, um Spritzer zu vermeiden. Neigen Sie den Wasserkocher nicht zu stark.

TROCKENGEHSCHUTZ
Wird der Wasserkocher versehentlich ohne Wasser eingeschaltet, schaltet der Trockengehschutz das Heizelement automatisch ab, um Schäden am Wasserkocher zu verhindern. Wurde der Schutz aktiviert, warten Sie circa 10 Minuten, bis der Wasserkocher abgekühlt ist, und füllen Sie ihn dann ganz normal mit Wasser auf. Der Wasserkocher ist jetzt wieder einsatzbereit.
HINWEIS: Sollten die Heizplatten Verfärbungen aufweisen, lassen sich diese problemlos durch Entkalken Ihres Wasserkochers entfernen.

REINIGUNG & PFLEGE ACHTUNG!

ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER, WENN DAS GERÄT NICHT IN GEBRAUCH IST.

12 GEHÄUSE
Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker und lassen Sie den Wasserkocher vollständig abkühlen. Nehmen Sie den Wasserkocher vom Sockel herunter.
Wischen Sie den Wasserkocher innen und außen mit einem feuchten Tuch ab. Stellen Sie sicher, dass all Stecker und Anschlussbuchsen trocken bleiben. Tauchen Sie den Wasserkocher oder Sockel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungs- oder Lösemittel.

13 WASSERFILTER
Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie den Wasserkocher abkühlen. Öffnen Sie den Deckel. Fassen Sie den Filter oben an und ziehen Sie ihn vorsichtig nach oben aus dem Wasserkocher heraus. Spülen Sie ihn unter fließendem Wasser aus und bürsten Sie ihn dabei mit einer weichen Bürste sanft ab. Spülen Sie den Wasserkocher mit frischem Wasser aus. Um den Filter wieder einzusetzen, richten Sie die Seiten des Filters auf die Nuten im Filterhalter aus und schieben ihn langsam nach unten in seine ursprüngliche Position.

BETREIBEN SIE DEN WASSERKOCHER NUR MIT ORDNUNGSGEMÄSS EINGESETZTEM WASSERFILTER.

REGELMÄSSIG ENTKALKEN

Verwenden Sie Entkalker, die für Küchengeräte geeignet sind. Sie sind über das Internet sowie in den meisten Supermärkten und Kaufhäusern erhältlich. Befolgen Sie jeweils die Anleitung auf der Packung.
Beherzigen Sie die folgenden Empfehlungen, um Kalkablagerungen in Ihrem Wasserkocher möglichst gering zu halten. Leeren Sie den Wasserkocher nach jedem Gebrauch, lassen Sie kein Wasser über Nacht im Wasserkocher stehen. Verwenden Sie gefiltertes Wasser anstelle von Leitungswasser. Entkalken Sie den Wasserkocher regelmäßig, jedoch mindestens einmal im Monat. Wenn Sie in einer Gegend mit hartem Wasser leben, ist ggf. häufigeres Entkalken nötig. Leeren Sie den Wasserkocher nach dem Entkalken und spülen Sie ihn mindestens 3 Mal mit frischem Wasser aus. Füllen Sie dann erneut Wasser ein, bringen Sie es zum Sieden und gießen Sie das abgekochte Wasser weg. **DIE MISSACHTUNG DIESER ANWEISUNG KÖNNTE ZU VERLETZUNGEN FÜHREN. BRINGEN SIE DEN WASSERKOCHER NICHT ZUM SIEDEN, WENN ER EINE ENTKALKERLÖSUNG ENTHÄLT.**

FEHLERBEHEBUNG

Mein Wasserkocher schaltet sich nicht aus.

1. Möglicherweise hat sich Kalk im Wasserkocher angesammelt. Entkalken Sie Ihren Wasserkocher regelmäßig (siehe „Reinigung und Pflege").

2. Stellen Sie sicher, dass der Deckel während des Gebrauchs fest geschlossen ist. Die Vorsprünge am inneren Deckelrand können nach unten gedrückt werden, damit der Deckel fester sitzt.

3. Beim Einfüllen ist u. U. Wasser in die Dampfleitung gedrungen. Sie haben den Wasserkocher entweder überfüllt, beim Einfüllen gekippt oder durch die Tülle aufgefüllt. Lassen Sie den Wasserkocher 24 Stunden lang völlig austrocknen.

PT

A. BICO
B. FILTRO DE ÁGUA
C. JANELA DE INSPECÇÃO
D. NÉON DE LIGADO (VERMELHO)
E. FILTRO DE ÁGUA
F. TAMPA COM DOBRADIÇA
G. PEGA
H. INTERRUPTOR LIGA/DESLIGA
I. BASE DE ALIMENTAÇÃO
J. ARRUMAÇÃO PARA CABO
K. DEPRESSÕES DA TAMPA

As ilustrações podem ser diferentes do produto real

NÃO SE ESQUEÇA DE REGISTAR O SEU JARRO
WWW.DUALIT.COM/REGISTER

INSTALAÇÃO

1 POSIÇÃO
Coloque o jarro o mais próximo possível de uma tomada. Quando estiver a utilizar o jarro, certifique-se de que este não está colocado por baixo de armários de cozinha. **NÃO GUARDE NEM UTILIZE O JARRO EM GARAGENS OU POR DEBAIXO DE ARMÁRIOS.**

2 ARRUMAÇÃO DO CABO
Utilize o cabo mais curto possível. Enrole o cabo em excesso na zona de arrumação de cabo na base do jarro.

3 PLANO INCLINADO
Não utilize o jarro num plano inclinado.

4 NÃO COLOCAR EM TABULEIROS
Não utilize em cima de um tabuleiro.

5 APERTO DA TAMPA
Se a tampa estiver demasiado apertada, experimente empurrar as depressões no interior da tampa com o cabo de uma colher. Se empurrar as depressões da tampa para fora, conseguirá um melhor encaixe. **ADVERTÊNCIA: SE A TAMPA ESTIVER DEMASIADO DESAPERTADA, EXISTE O RISCO DE QUEIMADURAS**

ENCHER O JARRO

ADVERTÊNCIA: SE O JARRO ACABOU DE FERVER, ESTARÁ CHEIO DE VAPOR QUE SAIRÁ LOGO QUE A TAMPA SEJA ABERTA. EVITE A SAÍDA DE VAPOR PELO BICO DURANTE E APÓS O FUNCIONAMENTO. RISCO DE QUEIMADURAS.

6 ABRIR A TAMPA
Certifique-se de que o jarro não está ligado à tomada. Retire o jarro da base de alimentação. Puxe o anel da tampa delicadamente para cima e para trás de modo a abrir a tampa.

7 ENCHIMENTO
Encha o jarro através da abertura da tampa. Use no mínimo uma chávena de água (250 ml). O nível de água deve ficar abaixo da marca "máx.". Poupe energia; ferva apenas aquilo que necessitar. Mantenha o jarro na vertical e nivelado sempre que o encher. Não incline o jarro para trás. **Não encha demasiado nem encha pelo bico.**

8 FECHAR A TAMPA
Empurre a tampa para baixo utilizando o anel da tampa para fechar. Certifique-se de que está totalmente encaixado, caso contrário o jarro poderá não se desligar ao ferver

ADVERTÊNCIA: SE O JARRO TIVER ACABADO DE FERVER, A TAMPA ESTARÁ QUENTE. UTILIZE O ANEL DA TAMPA PARA FECHAR A TAMPA.

FERVER ÁGUA

9 LIGAR
Ligue o jarro à tomada. Prima o botão „On/Off" (Liga/Desliga) para baixo. O néon de ligado acende e o jarro começa a aquecer. Se o jarro for ligado acidentalmente sem conter água, o dispositivo de ferver em seco irá desligar o elemento de aquecimento para evitar danos no jarro.

10 DESLIGAR
O jarro irá desligar-se automaticamente após a água ter fervido e a luz néon apagar-se-á.

Para desligar antes de a água ter fervido empurre o botão „On/Off" (Liga/Desliga) para cima.

Desligue sempre o jarro da tomada após a utilização.

11 SERVIR
Retire o jarro da base de alimentação. Quando encher ou transportar o jarro, não o incline para trás, pois pode fazer com que a água passe pelo tubo de vapor para a área de controlo. Caso tal aconteça, deve deixar secar o jarro antes de o utilizar novamente.
Para evitar o risco de salpicos, quando o jarro tiver fervido, aguarde 10 segundos e sirva lentamente.
Não incline o jarro demasiado.

PROTECÇÃO FERVER EM SECO

Se o jarro for acidentalmente ligado sem conter água, o dispositivo de ferver em seco irá desligar o elemento de aquecimento para evitar danos no jarro. Caso seja activado, aguarde aproximadamente 10 minutos para que o jarro arrefeça, levante-o e encha-o normalmente. O jarro está pronto a ser utilizado novamente. NOTA: se tiver ocorrido descoloração das placas de aquecimento, esta pode ser facilmente eliminada descalcificando o jarro.

LIMPEZA E CUIDADOS

ATENÇÃO! DESLIGUE QUANDO NÃO ESTIVER A UTILIZAR.

12 A ESTRUTURA
Desligue da tomada e deixe que o jarro arrefeça completamente antes de o limpar. Retire o jarro da base de alimentação.
Limpe as superfícies exteriores e interiores do jarro com um pano húmido. Certifique-se de que todas as ligações e tomadas se mantêm secas. Não mergulhe o jarro nem a base em água ou em qualquer outro líquido. Não utilize produtos de limpeza ásperos ou abrasivos nem dissolventes.

13 FILTRO DE ÁGUA
Desligue da tomada e deixe o jarro arrefecer. Abra a tampa. Segure a parte superior do filtro, puxe para cima e depois para fora do jarro. Lave debaixo da torneira ao mesmo tempo que esfrega cuidadosamente com uma escova macia. Lave o jarro com água limpa. Para substituir e alinhar o filtro com as ranhuras no suporte do filtro, insira e empurre para encaixar.

NÃO UTILIZE O JARRO SE O FILTRO DE ÁGUA NÃO ESTIVER CORRECTAMENTE POSICIONADO.

DESCALCIFICAR REGULARMENTE

Utilize produtos descalcificantes adequados para utensílios de cozinha, os quais estão disponíveis online ou na maioria dos supermercados ou grandes armazéns. Utilize em conformidade com as instruções na embalagem. Siga estes passos simples para minimizar a acumulação de calcário no seu jarro: Esvazie o jarro após cada utilização; não deixe que a água fique no jarro de um dia para o outro. Utilize água filtrada em vez de água da torneira. Descalcifique o jarro regularmente, no mínimo uma vez por mês. Se reside numa área com água dura, poderá necessitar de efectuar a descalcificação com mais frequência. Quando tiver terminado a descalcificação, esvazie o jarro e passe-o pelo menos 3 vezes por água limpa, encha-o novamente com água limpa, deixe ferver e, de seguida, deite fora a água fervida. **O NÃO CUMPRIMENTO DESTA INSTRUÇÃO PODE PROVOCAR LESÕES. NÃO PONHA O JARRO A FERVER COM SOLUÇÃO DESCALCIFICANTE NO INTERIOR.**

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O jarro não desliga

1. Poderá ter-se acumulado calcário no interior do jarro. Descalcifique o seu jarro regularmente (consulte Limpeza e cuidados).

2. Verifique se a tampa está bem fechada durante a utilização. As depressões no bordo da tampa interna podem ser empurradas para dentro para proporcionar mais aperto.

3. Poderá ter-se infiltrado água no tubo de vapor ao encher. Poderá ter enchido demasiado ou inclinado o jarro durante o enchimento, ou poderá tê-lo feito através do bico. Deixe o jarro secar totalmente durante 24 horas.